

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物  
英皇 香港賽馬會助學金第二批名單 刊在第四頁  
列根登艦參觀海軍演習

## 聲言擊落利機 非欲進行挑釁

### 表明立場決定保護國際水域 不承認利比亞北岸領土主權

【美聯社紐約廿一日電】美國總統里根今日發表聲明，重申美國對利比亞北岸領土主權的立場。里根表示，美國不承認利比亞在北非海岸的領土主張，並重申美國將保護國際水域。里根說，美國將採取一切必要措施，以保護美國在海上的利益。他並表示，美國將與有關國家合作，以維護國際法的尊嚴。里根的聲明是在利比亞飛機在國際水域被擊落後發表的。利比亞方面則聲稱，該飛機是在其領空內被擊落的。里根的聲明引起了國際社會的廣泛關注。許多國家都對美國的立場表示支持，並呼籲利比亞方面停止挑釁行為。里根的聲明也表明，美國將不惜一切代價，以維護其國家利益和國際法的尊嚴。

## 利比亞拒絕接納 華府抗議備忘錄

### 利投訴安理會美機以索凌寡 聯合抗侵略

【美聯社開羅廿一日電】利比亞政府今日拒絕接納美國政府發出的抗議備忘錄。利比亞方面表示，美國機器的挑釁行為是導致利比亞飛機被擊落的直接原因。利比亞政府已向聯合國安理會投訴，並要求美國政府對此進行調查。利比亞方面並表示，將採取一切必要措施，以維護其國家領土主權。利比亞的拒絕接納引起了國際社會的廣泛關注。許多國家都對利比亞的立場表示支持，並呼籲美國政府停止挑釁行為。利比亞的拒絕接納也表明，利比亞政府將不惜一切代價，以維護其國家利益和領土主權。



利比亞拒絕接納華府抗議備忘錄

### 溫伯求英裝彈子中以 裝武彈子中以

【美聯社倫敦廿一日電】溫伯求今日向英國政府提出請求，要求英國政府向其提供裝彈子。溫伯求表示，他需要這些裝彈子以進行他的研究工作。英國政府對此表示理解，並表示將盡一切努力，以滿足溫伯求的要求。溫伯求的研究工作引起了國際社會的廣泛關注。許多國家都對溫伯求的研究工作表示支持，並呼籲英國政府提供必要的支持。溫伯求的研究工作也表明，科學研究需要必要的支持和保障。



### 確相機

贊助  
分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日起至八月三十一日止  
凡刊登廣告者  
每行贈送抽獎券一張  
多刊多送

頭獎壹名：  
RICOH KR-5 單鏡反光相機  
及 XR RIKENON 135mm F2.8  
自動遙控鏡蓋壹套  
總值：HK\$1,335.00

特別獎壹名：  
各得 RICOH 500ST 自動曝光  
圖示區域式對焦相機及  
自動遙控鏡蓋壹套  
每套價值：HK\$485.00

每日讀者 惠刊廣告  
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年九月七日

## 業成工業中心

葵涌青山道，業成街693號地段

每層四伙·電梯四部·樓身四正·全無柱位  
面積由2204呎至8920呎

怡華置業有限公司  
香港雪廠街10號新順利大廈97室  
電話：五·二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司  
皇后大道中33號萬邦行頂樓  
電話：五·二五三〇〇一(十線)

## 首期5%

建築期內不計息  
八三年初完成

葵涌地王廠房 交通四通八達  
鄰近貨櫃碼頭 環境好工友多  
地下鐵路車站 地下樓底特高  
貨車直達電梯大堂伙伙草邊光線充足

### 某大地產公司誠聘

文員：男性，年廿以上，字體及容貌端正，中英文程度良好，熟悉本地地產市場，對樓宇買賣及租務均有深入認識，須於地盤工作，有三年或以上工作經驗者優先考慮。

會計文員：中五或以上程度，字體端正，須持有「C.C.C.」高級會計文憑，有經驗者優先錄取。

有意者請親臨本公司，或寄信至：香港雪廠街79號。

### 大元置業有限公司啟事

本公司董事會宣佈截至一九八一年三月三十一日止年度本公司集團之除稅後綜合純利，未包括非常項目收入在內，為港幣一千五百零九萬零五百零九元，比上年同期增加百分之九點九。加上本年度非常項目收入港幣一百零九萬零五百零九元，比上年同期增加百分之九點九。董事會將於一九八一年九月二十三日召開股東週年大會，討論派發股息事宜。除股息外，董事會並建議派發特別股息，每股港幣六元，與上年派發之數相同。除股息外，董事會並建議派發特別股息，每股港幣六元，與上年派發之數相同。除股息外，董事會並建議派發特別股息，每股港幣六元，與上年派發之數相同。

### 利榮傑 謹啟

諸親友

謹訂於公曆一九八一年八月廿三日(星期六)下午四時正為  
小女潔瑩與石天華醫生在美國  
WASHINGTON D.C. NATIONAL PRESBYTERIAN  
CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告

# 永亨

### 大元置業有限公司啟事

本公司董事會宣佈截至一九八一年三月三十一日止年度本公司集團之除稅後綜合純利，未包括非常項目收入在內，為港幣一千五百零九萬零五百零九元，比上年同期增加百分之九點九。加上本年度非常項目收入港幣一百零九萬零五百零九元，比上年同期增加百分之九點九。董事會將於一九八一年九月二十三日召開股東週年大會，討論派發股息事宜。除股息外，董事會並建議派發特別股息，每股港幣六元，與上年派發之數相同。除股息外，董事會並建議派發特別股息，每股港幣六元，與上年派發之數相同。除股息外，董事會並建議派發特別股息，每股港幣六元，與上年派發之數相同。

### 誠徵旺舖

本公司徵求下列地點旺舖：

- 紅磡約1,000-1,500平方呎
- 新蒲崗約1,000-1,500平方呎
- 官塘約1,000-1,500平方呎
- 沙田約1,000-1,500平方呎
- 灣約1,500-2,000平方呎
- 西環約1,500-2,000平方呎
- 銅鑼灣約1,500-2,000平方呎
- 北角約1,500-2,000平方呎

有意請於辦公時間電5-742301  
內線220葉先生洽

## 永亨銀行北角分行 “今日開幕”

永亨銀行第十三間分行  
設於北角英皇道431號，  
竭誠為各界服務，敬請光臨賜教。

(恕不另東)

酒會時間：  
上午九時至十二時

分行經理：廖國正先生  
電話：5-616108

永亨服務好 萬事永亨通



# 沙國石油部長態度強硬 反對石油國家 提高石油價格

## 堅持每桶油價保持卅四美元 將由各國首腦會商解決爭論

【路透社巴格達廿日電】沙國石油部長薩法里，在巴格達對記者發表談話，表示沙國政府對目前石油價格，持強硬態度，反對任何提高石油價格的提議。薩法里說，沙國政府認為，目前的石油價格，是經過多年努力，才達到目前的水平，如果提高價格，將會對世界經濟產生不利影響。他並表示，沙國政府將與各國首腦會商，以解決目前的石油價格爭論。

## 石油國家延長會議 等待國內最高指示

【路透社巴格達廿日電】沙國石油部長薩法里，在巴格達對記者發表談話，表示沙國政府將延長石油國家會議，以等待國內最高指示。薩法里說，沙國政府認為，目前的石油價格，是經過多年努力，才達到目前的水平，如果提高價格，將會對世界經濟產生不利影響。他並表示，沙國政府將與各國首腦會商，以解決目前的石油價格爭論。

## 英國經濟漸漸好轉 通脹率降至十點九

【路透社倫敦廿日電】英國政府公佈的數據顯示，英國經濟正在好轉，通脹率已降至十點九。數據顯示，英國的生產總值在過去三個月內增長了百分之二點五，而通脹率則從百分之十一點二降至百分之十點九。這被視為英國經濟正在好轉的信號。

## 利也埃結盟蘇在中東北非勢力擴大

【路透社開羅廿日電】利比亞與埃及的結盟，將使蘇聯在中東北非的勢力擴大。據悉，利比亞與埃及的結盟，將使蘇聯在該地區的軍事力量得到加強，並使其在該地區的經濟利益得到保障。這被視為蘇聯在該地區勢力擴大的重要一步。

## 北海油田 前景甚佳

【路透社倫敦廿日電】北海油田的開發，前景甚佳。據悉，北海油田的開發，將為英國帶來巨大的經濟利益，並使其在國際能源市場上的地位得到加強。這被視為英國經濟好轉的重要因素之一。

## 中共軍現代化 官兵恢復軍階

【路透社北京廿日電】中國人民解放軍正在進行現代化建設，官兵將恢復軍階。據悉，中國人民解放軍將恢復軍階制度，以表彰官兵的戰功，並提高其士氣。這被視為中國人民解放軍現代化建設的重要一步。

## 美聯儲調低利率 未說明確實日期

【路透社華盛頓廿日電】美國聯邦儲備局將調低利率，但尚未說明確實日期。據悉，美國聯邦儲備局將調低利率，以刺激經濟增長，並減輕債務負擔。這被視為美國經濟好轉的重要因素之一。

## 蘇聯經濟建設中的難題

【路透社莫斯科廿日電】蘇聯在經濟建設中面臨許多難題，包括資金短缺、技術落后等。據悉，蘇聯政府正在努力解決這些難題，以促進經濟的發展。這被視為蘇聯經濟建設的重要挑戰之一。



## 蘇聯經濟建設中的難題

【路透社莫斯科廿日電】蘇聯在經濟建設中面臨許多難題，包括資金短缺、技術落后等。據悉，蘇聯政府正在努力解決這些難題，以促進經濟的發展。這被視為蘇聯經濟建設的重要挑戰之一。

## 波蘭工人平均薪金 每月二百六十六美元

【路透社華沙廿日電】波蘭工人的平均薪金為每月二百六十六美元。據悉，波蘭政府的這項政策，旨在提高工人的生活水平，並促進經濟的發展。這被視為波蘭經濟好轉的重要因素之一。

## 抗潰瘍作用

【路透社倫敦廿日電】一種新藥具有抗潰瘍作用，可治療胃病。據悉，這種新藥的發明，將為胃病患者帶來福音，並減輕其痛苦。這被視為醫學領域的重要突破之一。

## 班尼沙立下志願 在卡米尼死亡前 一定推翻現政權

【路透社巴格達廿日電】班尼沙立下志願，在卡米尼死亡前，一定推翻現政權。據悉，班尼沙是一個激進的組織，其目標是推翻現政府，並建立一個新的政權。這被視為伊拉克局勢緊張的重要因素之一。

## 石油國家會議失敗 美元金價下跌

【路透社巴格達廿日電】石油國家會議失敗，美元金價下跌。據悉，石油國家會議的失敗，將導致美元金價下跌，並對世界經濟產生不利影響。這被視為國際金融市場的重要事件之一。

## 美政府就控制員是自願失業 申請聯邦援助被拒

【路透社華盛頓廿日電】美政府就控制員是自願失業，申請聯邦援助被拒。據悉，美政府認為，控制員是自願失業，因此不應該獲得聯邦援助。這被視為美國勞工權益的重要問題之一。

## 波蘭工人平均薪金 每月二百六十六美元

【路透社華沙廿日電】波蘭工人的平均薪金為每月二百六十六美元。據悉，波蘭政府的這項政策，旨在提高工人的生活水平，並促進經濟的發展。這被視為波蘭經濟好轉的重要因素之一。

## 抗潰瘍作用

【路透社倫敦廿日電】一種新藥具有抗潰瘍作用，可治療胃病。據悉，這種新藥的發明，將為胃病患者帶來福音，並減輕其痛苦。這被視為醫學領域的重要突破之一。





# 原則決定援助南韓 經援防衛分開處理

## 假以時日深入研究確定具體計劃

【本報東京二十日電】日本首相田中角榮，於二十日午後，在內閣會議中，正式決定對南韓援助原則。田中首相在會後表示，日本對南韓的援助，將分為經濟援助與防衛援助兩種，兩者將分開處理。經濟援助方面，日本將根據「對南韓經濟合作計劃」，提供貸款與技術援助。防衛援助方面，則將根據「對南韓防衛合作計劃」，提供軍事訓練與物資援助。田中首相強調，日本對南韓的援助，將以「互惠互利」為原則，並視具體情況而定。

# 以五億美元易手 倫敦大都會購得

## 洲際酒店公司賺錢最可觀

【本報倫敦二十日電】倫敦大都會酒店公司，以五億美元的巨額，購得位於紐約的洲際酒店公司。這項收購行動，是倫敦大都會酒店公司歷史上最大的一宗收購案。洲際酒店公司是一家擁有超過一百間酒店的公司，其業務範圍遍及全球。倫敦大都會酒店公司表示，這項收購行動，將有助於其擴大在北美洲的市場佔有率，並提高其盈利能力。

# 北方領土調查團 取消訪問莫斯科

## 日通產省表示不願觀情勢演變

【本報東京二十日電】日本通產省，於二十日宣佈，取消原定於下月訪問莫斯科的北方領土調查團。通產省表示，由於目前日蘇關係尚未穩定，且蘇聯方面對調查團的訪問表示反對，因此決定取消此次訪問。調查團原定由通產省官員組成，前往莫斯科與蘇聯官員進行談判，就北方領土問題交換意見。

# 被中共沒收財產 加拿大獲得賠償

## 加外長訪問北京結果

【本報渥太華二十日電】加拿大外交部，於二十日宣佈，加拿大政府已獲得中共政府對沒收加拿大財產的賠償。這項賠償是加拿大政府與中共政府經過多次談判後達成的協議。賠償金額將根據沒收財產的價值而定。加拿大外交部表示，這項賠償將有助於加拿大政府處理沒收財產的善後事宜，並維護加拿大的利益。

# 討論是否支持 美控制員行動

## 全球控制員會議

【本報華盛頓二十日電】美國政府，於二十日宣佈，將召開全球控制員會議，討論是否支持美控制員行動。會議將邀請來自世界各地的控制員代表參加，就如何加強全球控制員的合作與協調進行討論。美國政府表示，召開此次會議的目的是為了加強全球控制員的聯繫，並提高其對全球安全威脅的應對能力。

# 下月在日本海 試驗發射飛彈

## 試驗發射飛彈

【本報東京二十日電】日本自衛隊，將於下月在日本海進行飛彈發射試驗。試驗將由日本自衛隊海軍部負責，旨在測試新型飛彈的性能與準確度。試驗預計將持續數週，期間將發射多種型號的飛彈。日本自衛隊表示，此次試驗是為了提高其海軍的防禦能力，並確保新型飛彈的可靠性。

# 水災死者 六千四百人

## 華中兩省

【本報北京二十日電】中國政府，於二十日公佈，華中兩省（湖北、湖南）水災死者人數已達六千四百人。此外，還有數萬人受傷，財產損失慘重。中國政府呼籲國際社會提供援助，以幫助災民渡過難關。目前，救援工作仍在進行中，政府已動員大量人力物力進行救災工作。

# 南韓抗議北韓飛機 侵入南韓上空

## 進行挑釁行為

【本報漢城二十日電】南韓政府，於二十日強烈抗議北韓飛機多次侵入南韓領空，並進行挑釁行為。南韓政府表示，北韓飛機的侵入行為嚴重威脅了南韓的領空安全，並違反了國際法。南韓政府已要求北韓政府立即停止此類行為，並對相關人員進行嚴懲。

# 古巴軍撤離前 美重申無辦法

## 與安哥拉建交

【本報哈瓦那二十日電】美國政府，於二十日重申，在古巴軍隊撤離前，美國將不會與安哥拉建交。美國政府表示，古巴軍隊在安哥拉的行動，嚴重威脅了安哥拉的主權與安全，因此美國將採取此種立場。美國政府呼籲古巴政府停止在安哥拉的軍事行動，並撤出其軍隊。

# 為旅客招待所 年賺四百萬元

## 利用北京地下室

【本報北京二十日電】北京的一家旅館，利用地下室改建為旅客招待所，年賺四百萬元。該旅館負責人表示，該招待所設施齊全，服務周到，深受旅客好評。該招待所的經營成功，為其他旅館提供了借鑒。目前，該招待所已成為北京旅遊業的一顆新星。

# 日本中年男子 多有房產私蓄

## 最近一項調查報告

【本報東京二十日電】根據最近的一項調查報告，日本中年男子多有房產私蓄。調查顯示，日本中年男子的平均房產價值已達到數百萬日元。這反映了日本經濟的繁榮與中產階級的崛起。調查還發現，日本中年男子對房產的投資興趣日益濃厚，房產已成為其主要資產之一。

# 西北地區 發現野人

## 發現野人

【本報西安二十日電】在西北地區，發現了野人的蹤跡。據當地居民稱，他們曾多次看到野人的身影，並聽到其發出的怪聲。目前，有關部門已派員前往調查，以確定野人的真實情況。野人的發現引起了社會的廣泛關注，也引發了對人類起源的探討。

# 場夜午度再晚今 失業生

## 上週末午夜場賣座冠軍 \$223,875.00

【本報娛樂版二十日電】今日午夜場電影，上週末午夜場賣座冠軍為《失業生》，票價為\$223,875.00。該片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。今日午夜場的其他熱門影片包括《我的保鏢》、《溫室不開風雨》等。觀眾可前往各大影院查詢詳情。

# 溫室不開風雨 情挑失業生·情迷失業生

## 情挑失業生·情迷失業生

【本報娛樂版二十日電】今日午夜場電影，上週末午夜場賣座冠軍為《失業生》，票價為\$223,875.00。該片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。今日午夜場的其他熱門影片包括《我的保鏢》、《溫室不開風雨》等。觀眾可前往各大影院查詢詳情。

# 我的保鏢 簡潔而有幽默性

## 簡潔而有幽默性

【本報娛樂版二十日電】今日午夜場電影，上週末午夜場賣座冠軍為《失業生》，票價為\$223,875.00。該片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。今日午夜場的其他熱門影片包括《我的保鏢》、《溫室不開風雨》等。觀眾可前往各大影院查詢詳情。

# 溫室不開風雨 情挑失業生·情迷失業生

## 情挑失業生·情迷失業生

【本報娛樂版二十日電】今日午夜場電影，上週末午夜場賣座冠軍為《失業生》，票價為\$223,875.00。該片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。今日午夜場的其他熱門影片包括《我的保鏢》、《溫室不開風雨》等。觀眾可前往各大影院查詢詳情。

# 我的保鏢 簡潔而有幽默性

## 簡潔而有幽默性

【本報娛樂版二十日電】今日午夜場電影，上週末午夜場賣座冠軍為《失業生》，票價為\$223,875.00。該片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。今日午夜場的其他熱門影片包括《我的保鏢》、《溫室不開風雨》等。觀眾可前往各大影院查詢詳情。

# 溫室不開風雨 情挑失業生·情迷失業生

## 情挑失業生·情迷失業生

【本報娛樂版二十日電】今日午夜場電影，上週末午夜場賣座冠軍為《失業生》，票價為\$223,875.00。該片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。今日午夜場的其他熱門影片包括《我的保鏢》、《溫室不開風雨》等。觀眾可前往各大影院查詢詳情。

# 第二週 好評如潮

【本報娛樂版二十日電】今日午夜場電影，上週末午夜場賣座冠軍為《失業生》，票價為\$223,875.00。該片由多位知名演員主演，情節動人，深受觀眾喜愛。今日午夜場的其他熱門影片包括《我的保鏢》、《溫室不開風雨》等。觀眾可前往各大影院查詢詳情。

### 利舞台 倫敦

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

### 京都 五今

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

### 慶宮

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

### 新藝城

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生

我的保鏢  
簡潔而有幽默性

溫室不開風雨  
情挑失業生·情迷失業生











# 本港新聞

## 警方軍火專家昨日公佈

### 蜆殼油庫爆炸 係由土彈造成

【本報訊】警方軍火專家昨日公佈，北角蜆殼油庫爆炸，係由土彈造成。專家表示，土彈在油庫內爆炸，引起油料燃燒，造成爆炸。專家指出，土彈在油庫內爆炸，引起油料燃燒，造成爆炸。專家指出，土彈在油庫內爆炸，引起油料燃燒，造成爆炸。

## 女子冒簽丈夫支票 購買首飾近卅萬元

【本報訊】一名女子冒簽丈夫支票，購買首飾近卅萬元。警方表示，該名女子在過去數月內，冒簽丈夫支票，購買首飾、金飾等，總值近卅萬元。警方已展開調查，並拘捕了該名女子。

## 工商管理研究社 成立五年社務日進

【本報訊】工商管理研究社成立五年，社務日進。該社在過去五年內，積極參與各項社會服務，並為工商界提供專業諮詢。該社表示，將繼續努力，為社會作出更多貢獻。

## 船公司計劃租機 接運聯平號船員

【本報訊】船公司計劃租機，接運聯平號船員。該公司表示，將租用飛機，將聯平號船員接回香港。該公司表示，將盡一切努力，確保船員的安全。

## 澳門兩黑幫又火併 十四K五人被斬傷

【本報訊】澳門兩黑幫又火併，十四K五人被斬傷。警方表示，兩幫在澳門發生火併，造成五人死亡，多人受傷。警方已展開調查，並拘捕了多名涉案人員。

## 觀塘廣隆老人院 擴建第二期院舍

【本報訊】觀塘廣隆老人院擴建第二期院舍。該院表示，第二期院舍已動工興建，預計將於明年完工。該院表示，將為老人提供更好的服務。

## 「我愛梅花」徵章 圖案設計賽揭曉

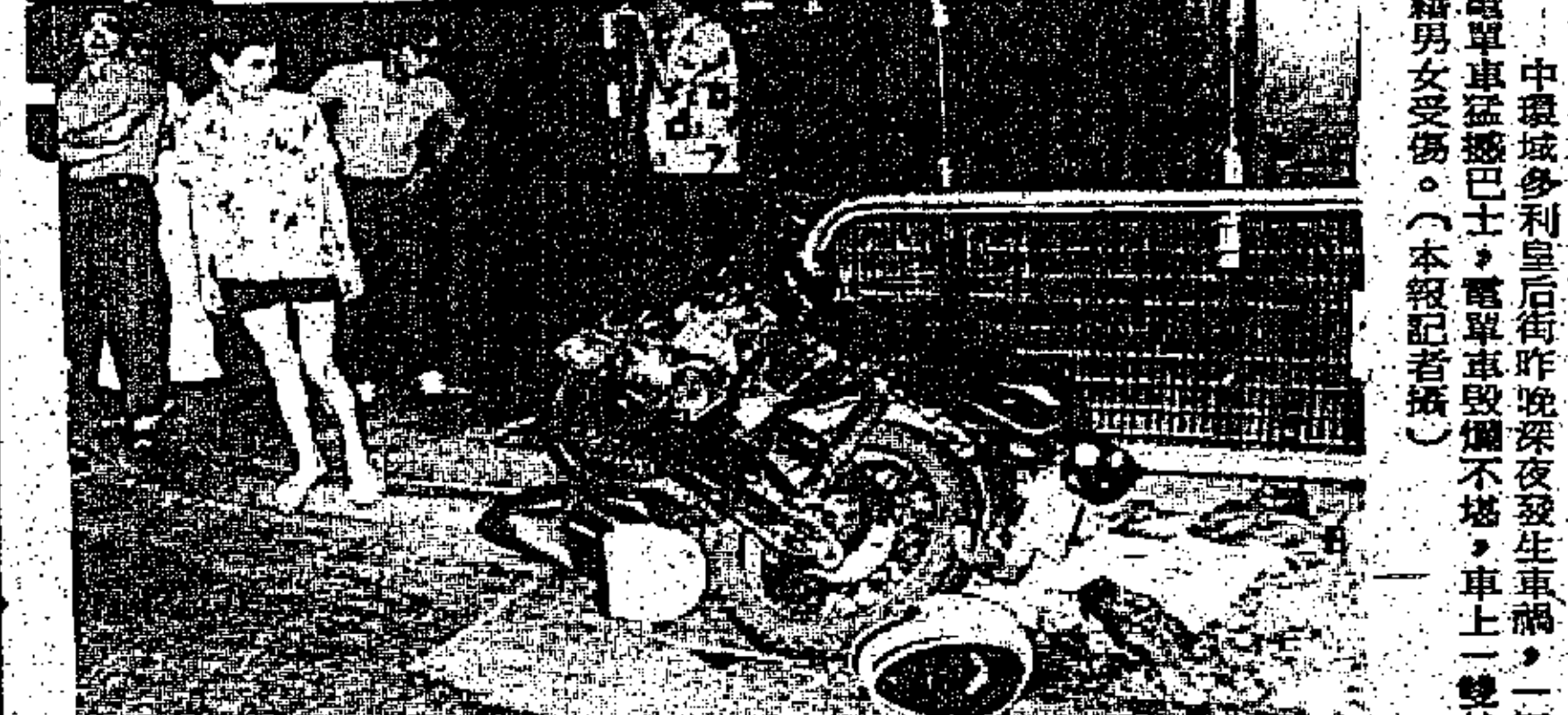
【本報訊】「我愛梅花」徵章圖案設計賽揭曉。該賽吸引了眾多參賽者，最終選出了優秀作品。主辦單位表示，將頒發獎狀給獲獎者。

## 海大酒樓 酬賓筵席

【本報訊】海大酒樓酬賓筵席。該酒樓為慶祝週年紀念，特設酬賓筵席，歡迎各界人士光臨。該酒樓表示，將提供高品質的服務。

## 尚有本港新聞刊 第二張第

【本報訊】尚有本港新聞刊第二張第。該報表示，將繼續關注本港新聞，並為讀者提供更多資訊。該報表示，將努力提升新聞質量。



中環威利士街與荷李活道交界處發生車禍，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成多人受傷。

### 事發凌晨域多利皇后街 電車撞巴士 外籍男女重傷

【本報訊】昨晚凌晨，域多利皇后街發生一宗嚴重車禍。一輛電車與一輛巴士相撞，造成多人受傷。警方表示，事故原因正在調查中。

### 兩名小童留守家門 劫匪乘虛闖入屋 堅道一戶人家被劫財物近三千元

【本報訊】昨晚，堅道一戶人家發生竊案。兩名小童留守家門，劫匪乘虛闖入屋內，搶劫財物近三千元。警方已展開調查。

### 中年漢街頭借電話 先後兩次虛報炸彈 警方循線追捕拘捕涉嫌男子

【本報訊】一名中年漢在街頭借電話，先後兩次虛報炸彈。警方循線追捕，最終拘捕了該名男子。警方表示，該名男子涉嫌蓄意製造恐慌。

### 中藝開業廿二周年 舉辦「雙重送禮酬賓」

【本報訊】中藝開業廿二周年，舉辦「雙重送禮酬賓」活動。該活動旨在感謝顧客的支持，並為顧客提供更多優惠。

# 恒生銀行有限公司 中期股息通告

恒生銀行有限公司董事會宣佈，本行截至一九八一年六月卅日止之上半年度業務，獲得滿意之成績，期內未經審核之綜合純利，除去經常性之提撥後，計得港幣二億二千七百四十二萬四千元，比去年同期之一億七千四百九十四萬二千元增加五千二百四十八萬二千元或百分之三十。

董事會宣佈派發中期息每股六角。由於本年四月間曾按每兩股派送一紅股，故一九八一年度中期股息，較一九八〇年中期股息增加百分之三十八點五。倘本行溢利趨勢能夠保持，董事會估計，除有未可預料之事情外，否則將可建議派發末期息每股不少於一元四角。若然，一九八一年全年股息每股將為二元正，比一九八〇年增加百分之三十六點三。

是年度中期股息將於一九八一年九月廿二日派發。本公司股份將自一九八一年九月四日（星期五）至九月十二日（星期六）止，共九天內暫停轉股過戶。

凡持有本公司股票而未過戶者，如欲得享股息，須於一九八一年九月三日下午四時前，將有關股票送交本公司股份登記處，香港中央證券登記有限公司，辦理過戶手續。

董事會現將有關之六個月未經審核之損益計算表列下：

	一月一日至六月三十日	
	1981 千元位	1980 千元位
(一)集團溢利		
經除去溢利稅準備及撥入內部公積金	227,424	174,942
減：		
中期股息每股六角	86,625	62,563
	140,799	112,379
加：		
上年度盈餘滾存	115,623	40,039
減：		
撥入普通公積金	60,000	-
	55,623	40,039
盈餘滾存撥下半年度計算	196,422	152,418
(二)每股盈利（已調整一九八一年四月之紅股派發）	\$1.57	\$1.21

承董事會命 秘書 顏恩贊 謹啓

一九八一年八月廿一日



# 本港新聞

## 索酒不遂糾黨襲釀一死三傷

### 越南難民謀殺罪成 依例判處絞首死刑

【特訊】去年十二月間，在深水埗發生的一宗越南難民索酒不遂，糾黨襲釀一死三傷的慘劇，經法院審理後，被告依例判處絞首死刑。

被告包括：(一) 越南難民，現年三十五歲，在深水埗被控於去年十二月間，因索酒不遂，糾集同黨，襲擊一名男子，致其死亡，並傷及三人。被告在法庭上辯稱，其行為是受同黨指使，並非主謀。法官在判詞中指出，被告的行為極其殘忍，且對社會造成極大威脅，因此必須判處極刑，以儆效尤。

## 軍操演慈善籌款

### 兩小時精采節目下月伊館上演

【特訊】由「慈善籌款委員會」主辦，將於下月（九月）在伊館舉行的「軍操演慈善籌款」活動，已獲得各界熱烈響應。該項活動旨在為「慈善籌款委員會」籌集資金，以支持其各項慈善事業。

活動內容包括：(一) 兩小時精采節目，包括：(1) 由「慈善籌款委員會」成員表演之舞蹈、歌唱等節目；(2) 由「慈善籌款委員會」成員表演之劇目；(3) 由「慈善籌款委員會」成員表演之體育比賽。此外，現場還將設有攤位，出售各種商品，所得款項將全部撥入「慈善籌款委員會」。



## 大寶業務發展可觀

### 末期息每股十四仙 增加百分之三點三

【特訊】大寶地產有限公司，於一九八一年六月三十日止年度，業務發展可觀，末期股息每股十四仙，增加百分之三點三。

該公司在過去一年中，積極擴展其業務範圍，並在多個地區建立了穩固的市場地位。其業務發展可觀，主要得益於其在房地產開發、地產經紀及物業管理等方面的卓越表現。此外，該公司亦積極參與社會公益活動，為社會作出貢獻。

## 恒生銀行派中期息

### 每股六角全年二元

【特訊】恒生銀行有限公司，於一九八一年六月三十日止年度，派發中期股息每股六角，全年股息每股二元。

恒生銀行在過去一年中，表現穩健，業務發展良好。其派發股息，顯示了該公司對股東的承諾，以及其穩健的財務狀況。此外，該公司亦積極參與社會公益活動，為社會作出貢獻。

## 西區少年警訊宣傳

### 反青少年罪行運動 明起辦巡迴遊戲日

【特訊】西區警務處，將於明日起，在該區內各小學，舉行「反青少年罪行運動」巡迴遊戲日。該項活動旨在提高青少年的法律意識，並防止其參與任何非法活動。

活動內容包括：(一) 巡迴遊戲，由警方人員帶領，向青少年宣傳法律知識；(二) 巡迴遊戲，由警方人員帶領，向青少年宣傳法律知識；(三) 巡迴遊戲，由警方人員帶領，向青少年宣傳法律知識。

## 卡地亞打火機十二週年

### 軍古董打火機展覽會

【特訊】卡地亞打火機十二週年紀念展覽會，將於下月（九月）在伊館舉行。該項展覽旨在展示卡地亞打火機的發展歷程，並向公眾介紹其精湛的工藝。

展覽內容包括：(一) 卡地亞打火機的發展歷程，從其創始至今；(二) 卡地亞打火機的發展歷程，從其創始至今；(三) 卡地亞打火機的發展歷程，從其創始至今。

## 梅林牌同鄉會

### 舉行黃金抽獎 獎金高達一萬元

【特訊】梅林牌同鄉會，將於下月（九月）舉行黃金抽獎活動，獎金高達一萬元。該項活動旨在為同鄉會籌集資金，並向同鄉提供福利。

抽獎活動內容包括：(一) 黃金抽獎，獎金高達一萬元；(二) 黃金抽獎，獎金高達一萬元；(三) 黃金抽獎，獎金高達一萬元。

## 商業專欄廣告

### 集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩行（即五字位）每天收費六十元，三天起碼，最大限額（五字位）加色每字另加三元，長期廣告，不折扣，上刊收費，每日下午六時前截稿。

#### 馳譽世界歐洲名廠

## Montoro

水晶明燈·光彩奪目  
總代理：通惠電業公司  
香港德輔道中26號 電話：5-775055

### AMANO 安勉勞 打咭機

「J」型自動月底日子調整  
總代理：誠通有限公司  
電話：5-411708-0

### 酒經 剪此廣告附招紙

九龍大來通街二百一十四號

### S.W. STEEL 紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.  
紹榮高拉力條紋鋼筋  
大小款式齊備，歡迎參觀選購  
香港干諾道中康樂大廈1209室  
電話：5-256391

### 英國摩根氏髮脂髮乳

生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢  
批發處：香港維記洋行  
H441938 411558 437242  
總代理：鼓手牌

### 通用遊河公司

（離島遊船合約承辦商）  
特備大小遊艇供應各界  
遊河賞月  
優悠自在絕無遺憾  
年中三晚定船請早  
K'933004 K'943531  
旺角地鐵站西門外134九樓

## 香港工商銀行有限公司 啓事

### 業績

本公司董事會欣然宣佈截至一九八一年六月三十日止年度內之綜合業績及上年度之比較數字如下：

	1981 港幣千元	1980 港幣千元
未扣除溢利稅及少數股東權益之溢利	49,406	24,494
扣除溢利稅準備	10,070	4,645
扣除少數股東權益	39,336	19,849
本年度純利	142	16
每股溢利（經調整）	39,194	19,833
末期股息	49仙	28仙

### 集團溢利增長（六年）

港幣百萬元

Year	Profit (港幣百萬元)
1976	~5
1977	~10
1978	~15
1979	~20
1980	~25
1981	~40

### 每股集團溢利及每股派息（六年）

港幣

Year	Profit (港幣)	Dividend (港幣)
1976	~0.05	~0.02
1977	~0.10	~0.04
1978	~0.15	~0.06
1979	~0.20	~0.08
1980	~0.25	~0.10
1981	~0.40	~0.15

### 截止過戶日期

茲定於一九八一年九月二日至一九八一年九月十八日（包括首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續。已購買本公司股票人士，為確保收取股息權利，請將購入股票連同過戶文件於一九八一年九月一日下午四時前送達香港德輔道中十七至廿三號王子商業大廈二樓公司證券登記有限公司。

承董事會命  
秘書 歐李小燕 謹啓

香港一九八一年八月二十一日

## 香港工商銀行有限公司 第十六屆股東週年大會通告

茲通告訂於一九八一年九月十八日星期五正午十二時假座香港高士打道一六零號海外信託銀行大廈二十八樓會議廳舉行第十六屆股東週年大會討論下列議程：

- 省覽一九八一年六月三十日止年度之結算書暨董事會與核數師報告書及宣佈派發末期股息。
- 重選董事及決定董事袍金。
- 選舉核數師並決定其酬金。
- 考慮下列之普通決議案，並認為妥當之時修正或不作修正以通過：  
“無條件授權董事會發出並處置新股，但以不超過本公司已發行股本百分之十為限。”

附註：

- 凡有權出席會議及投票之股東，得委派代表依據本公司註冊章程之規定出席及投票，代表不必為本公司之股東。
- 本公司將於一九八一年九月二日起至一九八一年九月十八日止包括首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。
- 關於上述第四項議程，董事會茲聲明本公司現時並無任何增設新股之計劃，根據香港證券交易所之上市規則，除非於每年股東週年大會重新批准是項授權，否則該授權將失效。

承董事會命  
秘書 歐李小燕 謹啓

香港一九八一年八月二十一日







本港新聞

案劫舍宿樓酒道敦彌破方警

子男七捕拘

物贓份部及彈子槍步起獲檢  
證印綠持仔圈大是疑者捕被

【特訊】油蔴地彌敦道三三三號三樓，昨晚發生一宗搶劫案，警方拘捕七名男子，搜獲步槍、彈子及贓物。警方表示，這七名男子是該案的主要嫌犯，他們在昨晚九時許，闖入該處一間酒樓，搶劫了該處的一批贓物。警方在拘捕這七名男子時，搜獲了大批贓物，包括步槍、彈子及現金等。警方表示，這七名男子是該案的主要嫌犯，他們在昨晚九時許，闖入該處一間酒樓，搶劫了該處的一批贓物。警方在拘捕這七名男子時，搜獲了大批贓物，包括步槍、彈子及現金等。

夜闖慈雲山  
四匪劫木屋  
掠財物十萬

【特訊】四匪昨晚深夜，闖入慈雲山一間木屋，掠奪財物價值十萬元。警方表示，這四名男子是該案的主要嫌犯，他們在昨晚九時許，闖入該處一間木屋，掠奪了該處的一批財物。警方在拘捕這四名男子時，搜獲了大批財物，包括現金、珠寶及衣物等。警方表示，這四名男子是該案的主要嫌犯，他們在昨晚九時許，闖入該處一間木屋，掠奪了該處的一批財物。

菲籍女傭  
吊頸自盡

【特訊】一名菲籍女傭，昨晚在該處一間屋內，吊頸自盡。警方表示，這名女傭是該案的主要嫌犯，她在昨晚九時許，闖入該處一間屋內，吊頸自盡。警方在拘捕這名女傭時，搜獲了大批贓物，包括現金、珠寶及衣物等。警方表示，這名女傭是該案的主要嫌犯，她在昨晚九時許，闖入該處一間屋內，吊頸自盡。

科學

機動發頭字十  
滑潤的缸汽

柴油機的不斷發展，不斷提高，滑潤的缸汽，是柴油機中最重要的部分。柴油機的不斷發展，不斷提高，滑潤的缸汽，是柴油機中最重要的部分。柴油機的不斷發展，不斷提高，滑潤的缸汽，是柴油機中最重要的部分。柴油機的不斷發展，不斷提高，滑潤的缸汽，是柴油機中最重要的部分。

中子彈：殺人不毀物的武器  
【特訊】中子彈是一種新型武器，它殺人不毀物。中子彈是一種新型武器，它殺人不毀物。中子彈是一種新型武器，它殺人不毀物。中子彈是一種新型武器，它殺人不毀物。

用途廣泛的流線型植字機  
【特訊】一種用途廣泛的流線型植字機，最近被發明出來。這種植字機可以根據需要，自動調整字體大小和間距。這種植字機可以根據需要，自動調整字體大小和間距。這種植字機可以根據需要，自動調整字體大小和間距。

透光的加熱或冷凍台  
【特訊】一種透光的加熱或冷凍台，最近被發明出來。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。

燃氣的紅外線暖爐

英國一家公司最近發明了一種紅外線暖爐，它可以用燃氣加熱。這種紅外線暖爐可以根據需要，自動調整溫度。這種紅外線暖爐可以根據需要，自動調整溫度。這種紅外線暖爐可以根據需要，自動調整溫度。

透光的加熱或冷凍台  
【特訊】一種透光的加熱或冷凍台，最近被發明出來。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。

透光的加熱或冷凍台  
【特訊】一種透光的加熱或冷凍台，最近被發明出來。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。

透光的加熱或冷凍台  
【特訊】一種透光的加熱或冷凍台，最近被發明出來。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。這種加熱或冷凍台可以根據需要，自動調整溫度。

「天鵝湖」  
香港芭蕾舞  
學會演出

藝術總監：李曉、高連士  
舞蹈編排：貝蒂巴  
音樂：柴可夫斯基  
一九八一年九月五日(星期六)  
下午二時及晚上八時  
一九八一年九月六日(星期日)晚上八時  
大會堂音樂廳  
門票：五元、十元、十五元、二十元  
大會堂票務處發售

亞歷山大·真納  
鋼琴演奏會

節目：  
貝多芬：C小調奏鳴曲，作品三十一  
蕭邦：降B小調奏鳴曲，作品三十五  
李斯特：B小調奏鳴曲  
一九八一年九月四日  
(星期五)晚上八時  
大會堂劇院  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

薛奎拉·哥斯達  
鋼琴演奏會

節目：  
卡普蘭：鋼琴奏鳴曲及行板  
巴赫：布梭尼：夏康舞曲  
貝多芬：降E大調奏鳴曲，作品七  
蕭邦：船歌，練習曲三首  
作品五十五及六十六，作品廿五第十一首  
李斯特：練習曲——雲霓  
一九八一年九月七日  
(星期一)晚上八時  
大會堂劇院  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

雷波爾長笛  
演奏會

鋼琴伴奏：郭嘉特  
節目：  
巴赫：長笛奏鳴曲  
庫勞：前奏曲與奏鳴曲  
巴托克：匈牙利農夫組曲  
宮城道雄：春之海  
莫扎特：威尼斯拉班歌  
拉威爾：哈巴索拉長笛曲  
德布西：小牧童  
祖利維特：長笛奏鳴曲兩首  
浦克：奏鳴曲  
一九八一年九月十四日  
(星期一)晚上八時  
大會堂音樂廳  
門票：五元、十元、十五元、二十元、三十元、四十元  
大會堂票務處發售

馬常子鋼琴  
演奏會

雙鋼琴——顧國權  
節目：  
鋼琴奏鳴曲  
蕭邦作品  
B小調奏鳴曲作品二十  
降B小調小夜曲作品九十一首  
升C小調小夜曲  
降A大調奏鳴曲作品四十七  
降E大調奏鳴曲作品二十二  
雙鋼琴：  
莫扎特：D大調奏鳴曲K448  
李斯特：F大調匈牙利狂想曲  
一九八一年九月十四日  
(星期一)晚上八時  
大會堂劇院  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

蕭澤麗·蔡美約  
小提琴及鋼琴  
二重奏

節目：  
貝多芬：D大調小提琴奏鳴曲，作品十二  
布拉姆斯：D小調小提琴奏鳴曲  
佛瑞：奏鳴曲，作品十三  
一九八一年八月二十九日  
(星期六)晚上八時  
大會堂劇院  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

香港春天歌舞  
藝術團舞蹈晚會

節目：  
漢族民間舞：春天  
傣族舞：三月三  
小舞劇：山中綠  
小舞劇：狂波曲  
漢族民間舞：雨  
漢族民間舞：戲獅  
民族舞蹈：西廂月  
小舞劇：漁人利  
小舞劇：開花堂  
一九八一年九月八日  
(星期二)晚上八時  
大會堂音樂廳  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

香港中樂團  
九月份音樂會  
節目

音樂總監：吳大江  
指揮：葉惠康  
民樂合奏  
序曲：「詠雪」  
總奏：「詠雪」  
女高音獨唱——羅忻祖  
歌劇「護花神」選曲  
小花  
歌劇「赤葉河」選曲  
此般的日子怎樣過  
歌劇「風流幕僚」選曲  
威爾斯之歌  
太陽島上  
歌劇「Tosca」選曲  
為了藝術為了愛  
黃河怨  
琵琶協奏曲——琵琶獨奏：林鳳  
十面埋伏  
一九八一年九月十一至十三日  
(星期五至星期日)晚上八時  
大會堂音樂廳  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

市政文娛  
日益推廣

亞歷山大·真納  
鋼琴演奏會

節目：  
貝多芬：C小調奏鳴曲，作品三十一  
蕭邦：降B小調奏鳴曲，作品三十五  
李斯特：B小調奏鳴曲  
一九八一年九月四日  
(星期五)晚上八時  
大會堂劇院  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

香港春天歌舞  
藝術團舞蹈晚會

節目：  
漢族民間舞：春天  
傣族舞：三月三  
小舞劇：山中綠  
小舞劇：狂波曲  
漢族民間舞：雨  
漢族民間舞：戲獅  
民族舞蹈：西廂月  
小舞劇：漁人利  
小舞劇：開花堂  
一九八一年九月八日  
(星期二)晚上八時  
大會堂音樂廳  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售

潘桂蘭女高音  
獨唱會

鋼琴伴奏：譚琴芳  
節目：  
史卡拉第：恆河的日出  
伯蒂斯達：安眠曲  
葛路克：愛火  
卡契尼：阿瑪琳，我的美人  
鮑羅廷：光榮敬慕  
蕭達尼：親愛的  
比才：採珠者  
普契尼：「安瑪莉嘉修女」選曲「無母孩兒」  
陶爾斯：夢幻，魅力，小夜曲  
拉威爾：哈巴索拉長笛曲  
德布西：星夜  
威爾斯：「奧泰羅」選曲「聖母頌」  
普契尼：「啊！究竟有多少次？」  
普契尼：「波希米亞人」選曲「頭倒眾生」  
一九八一年八月三十日  
(星期日)晚上八時  
大會堂劇院  
門票：五元、十元、十五元  
大會堂票務處發售















# 新報

## 港府擬修訂假期政策

### 徵各鄉意見

【本報訊】政府現正考慮修訂假期政策，以便將白晝假期與藍領假期合併，使藍領工人亦能享受白晝假期之利益。政府現正徵詢各鄉意見，以便將白晝假期與藍領假期合併，使藍領工人亦能享受白晝假期之利益。

## 天地父母廟落成

### 深井潮僑孟蘭勝會演劇

【本報訊】深井潮僑孟蘭勝會，為慶祝天地父母廟落成，特於本月廿二日（星期日）下午二時，在該廟舉行盛大演劇，以酬神恩。屆時歡迎各界人士踴躍參加。



天地父母廟落成，深井潮僑孟蘭勝會演劇。圖為演劇人員合影。

## 上水鄉會大會通過

### 反對管制鄉人安葬

【本報訊】上水鄉會日前舉行會員大會，討論有關管制鄉人安葬之建議。會上，鄉會代表一致通過，反對該項建議，認為鄉人安葬應由鄉會自行處理，不應受政府管制。

## 本港新聞

### 航業及保險界巨子 董浩雲壽堂舉殯

【本報訊】著名航業及保險界巨子董浩雲先生，於昨日（廿二日）上午十時，在九龍德輔道中董浩雲壽堂舉行舉殯儀式。各界人士踴躍參加，場面莊嚴。

## 青衣分區大綱

### 發展草圖修訂

【本報訊】青衣分區發展草圖，經政府修訂後，將於近日內公佈。該草圖將根據最新之人口統計及交通情況，對分區內之各項設施進行調整，以滿足居民之需要。

## 新墟小販區街市

### 行舉潔清

【本報訊】新墟小販區街市，為改善衛生環境，特於昨日（廿二日）舉行大規模清潔行動。清潔隊員將對街市內之各個角落進行徹底清潔，以確保市民之健康。

### 地產與樓

買賣租賃 · 建築材料  
瓷磚潔具 · 電器燈飾  
傢俬裝修 · 居室設計

### 每天收費

三寸半位(一格高)每段三十元  
加印紅色每段四十七元半  
七寸位(二格高)每段六十元  
加印紅色每段九十五元

### 廣州番禺市橋

超值樓宇 華僑新邨 月供僅百 年入伙  
每間只售四萬餘元  
3-844305 321198

### 葵涌廠房特價租售

葵涌區永業街工廠大廈一字二樓A及D座約4,500呎至9,000呎樓高13呎近貨櫃碼頭交通便利工源充足另私家車位約7萬元  
經紀免問歡迎電詢  
0-278881-3黃小姐洽

### 旺舖·地庫出售

堅道中119-125號(中區商業中心之上)  
適合：銀行、超級市場、飲食店  
士多及各行各業  
特價出售 投資良機 欲購從速  
洽商處：拔萃置業有限公司  
網羅灣街456-458號拔萃商業大廈16樓 電話：5-772161-3

### 瑞英置業

3-275111 (陳先生或鄭先生)  
商業  
1. 葵涌商業大廈(旺角道7-9號地庫舖面及一樓) 租130,000 或售230,000  
2. 葵涌商業大廈(旺角道7-9號地庫舖面及一樓) 租16,000  
3. 葵涌商業大廈(旺角道7-9號地庫舖面及一樓) 租6,800  
工業  
1. 瑞英工業大廈一期地庫(土瓜灣旭日街與山道交界，實用774呎) 租7,800  
2. 瑞英工業大廈二期5,800呎 租26,000

### 高級寫字樓廉售

尖沙咀：亞士厘道近北京道，面積2,230呎至全層4,478呎，新裝中央冷氣，豪華雲石大堂，及挑高豪華裝修，免裝修即可辦公。碼頭、地鐵近在咫尺，為商賈們之理想辦事處，70年期，吉售。  
銅鑼灣：謝非道近伊利沙伯大廈，全商業四樓，面積1,106呎，地方方正無柱，適合醫務所及各行業之寫字樓，年期長久，特廉吉售。  
拔萃置業有限公司 H772161-2

### 工廠平租

黃竹坑道59號四樓全層8450呎適合貨倉及各類出品廠用途，交通方便，近隧道口，招工容易，樓底高，光線足，裝修好，每呎\$2.70長短期任便，有意請電  
5-523839姚小姐洽。

### 九龍塘高尚別墅出租

租期長  
有意請於辦公時間致電：  
—H8912652  
陳太洽

### 寫字樓舖雙用五元尺

尖沙咀區及深水埗區寫字樓舖位大小齊備，每尺五元起設備齊全，租售均可電5-262165  
田氏工業大廈廉租  
屯門洪祥道三號面積四千餘呎至二萬呎設備完善工源充足每呎租金一元六角即租即用  
有意請電3-818276-9及408261  
0-826286 3-876113洽

### 金源大廈旺舖租售

九龍深水埗元洲街223至229號單邊(金源酒樓對面)大舖位約1800呎(另石屎間1800呎)有後門特廉售每百餘拾萬元(吉吉)，租亦可，優租五年期月租萬餘千元(租者自頂修費拾萬元)通銀行，珠寶首飾行，超級市場時裝，餐館，海鮮酒家，陳列室等行業，聯絡電話辦公時間 K-615856鄭先生洽。

### 室雅何需大 設計顯清高

THREE DIMENSION INTERIOR  
各樣室內設計及裝修名師隨時為您提供三大服務：  
1. 商店、辦公室、住宅室內設計及裝修。  
2. 承接及設計各類商業及住宅傢俬。  
3. 備有各地地毯及傢俬供閣下選用。  
THREE DIMENSION INTERIOR  
九龍彌敦道767-769號 電話：3-221581, 3-721132

### 海濱工業大廈

E1十樓二面單邊向海向巴士總站3925呎租3.50 合製衣電子行業，寫字樓 電5-7951070聘先生洽

### 灣仔杜誌台高層

500餘呎商住均可新裝修月租4100元有意請電 K 341431  
內線262羅小姐

### 廠地租售

①葵涌廠地3萬餘呎有石屎上蓋及廠牌交通方便，水電齊全。  
②官塘地下4千至8千呎樓高18呎。  
有意請電 ⑦434410 楊洽

### 亞皆老街闊大旺舖售

亞皆老街116A號(嘉都大廈)旺舖連閣，門面闊28呎，連自由閣共3200呎，明年中交吉，合任何行業大機樓銀行  
電：H607160陳洽(每日下午二時後至晚上)

### 新蒲崗五芳街廠王

面積5000餘呎另天台5000餘呎原有蓋屋3000餘呎租祇售230萬  
有意請電3-691828陳先生洽

### 富基大廈

石塘咀日里里、南里。旺舖平售  
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓電話H252497

### 別墅租售

高級西班牙式別墅落於大網仔環境幽美設備齊全傢俬傢俱均可價廉有有意者請於辦公時間內  
電三三一三二八六八鍾先生洽

### 寶輝大廈

跑馬地龍秀街10-16號·洋樓·出租  
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓電話H252497

### 42層高成基商業中心

中央冷氣，高級寫字樓出售  
香港干諾道西144-151號。地點極佳，交通極便利  
洽購處：明方財務有限公司  
電話：5-240601

### 舖位租售平過住宅

筲箕灣電車路大祥街口即太古城隔鄰1A-2號四間共3000呎售價330萬元租面議  
接洽處六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497







# 本港新聞

## 灣仔民政區南分區委會 推行地方行政新制

【本報訊】灣仔民政區南分區委員會，昨（廿）日舉行會議，由主席李國章主持，討論推行地方行政新制。會議中，李主席表示，新制推行後，將使區內居民更直接參與地方事務，並加強與政府的聯繫。他強調，新制的推行是政府改善地方行政的重要一步，希望居民能積極配合，共同為灣仔的發展努力。

## 屠場工人被控謀殺 否認控罪週一續訊

【本報訊】一名在灣仔屠場工作的男子，因被控謀殺一名女子，昨（廿）日在法院出庭。該名男子在庭上否認控罪，並表示自己是無辜的。法官決定將案件押後至週一（廿一日）再行開審。據悉，案發於上週六晚，當時該名男子在屠場內與一名女子發生爭執，隨後女子被發現倒在血泊中。警方接報後趕到現場，並展開調查。

## 北角新邨居協會 招待兒童開沙灘日

【本報訊】北角新邨居協會，昨（廿）日舉行招待兒童開沙灘日活動。活動吸引了眾多兒童及其家長參加，現場氣氛熱鬧。居協會表示，希望透過此類活動，增進居民之間的聯繫，並為兒童提供一個健康的休閒場所。活動內容包括沙灘遊戲、運動比賽等，並有工作人員為兒童提供安全指導。

## 走私錄音機返大陸 六名中國漁民 各判入獄四月

【本報訊】六名中國漁民，因走私錄音機返大陸，昨（廿）日在法院被判入獄四月。法官在判詞中指出，這六名漁民明知故犯，違反了相關法律，必須受到法律的制裁。這六名漁民分別被判入獄四個月，並處以罰款。此案引起了社會的廣泛關注，人們對走私行為的打擊表示支持。

### THE FRIENDS OF SCULPTURE 12TH ANNUAL BAZAAR

籌款晚宴 籌款晚宴 籌款晚宴

籌款晚宴 籌款晚宴 籌款晚宴

### 將與有關方面合作 搜集避險安全資料

軍童難過念悼碑立灣浪大在擬

香港軍童會昨日舉行籌款晚宴，為在越南戰爭中受傷的軍童籌款。晚宴吸引了眾多嘉賓參加，氣氛莊重。軍童會表示，將與有關方面合作，搜集避險安全資料，以保障軍童的安全。

### 望社會熱心人士加強支持 軍童知友社服務範圍擴展

首屆董事會昨日舉行第一次會議

軍童知友社昨日舉行首屆董事會第一次會議，討論擴展服務範圍。董事會成員表示，將加強與社會熱心人士的合作，為軍童提供更多支持。該社的服務範圍將擴展至更多地區，以幫助更多軍童。

### 理工又一學歷 獲英學會承認

香港理工學院工程學院，獲英學會承認。該學院的工程學位課程，已獲得英國工程學會的正式承認，這標誌著該學院的教學質量得到了國際認可。該學院表示，將繼續努力，為學生提供高質量的教育。

### 屯門山村男子屍體 身世至今仍是個謎

於六月廿三日下午，在屯門山村發現一具男子屍體。警方接報後趕到現場，並展開調查。屍體的身世至今仍是個謎，警方呼籲知情者提供線索。屍體被發現時，身上沒有任何身份證明，且死因不明。

### 九龍聖心院書院 招生通告

招收初中三年級學生。該院將招收初中三年級學生，課程設置豐富，師資力量雄厚。歡迎有意報讀的學生前來諮詢。院址：九龍聖心院書院。

### Cosmopolitan College 加拿大 多倫多 哥詩姆書院

招收初中三年級學生。該書院將招收初中三年級學生，提供優質的教育。歡迎報名。地址：多倫多哥詩姆書院。

### 九龍城篤信中學 一九八二至八三年度招生通告

招收初中三年級學生。該中學將招收初中三年級學生，課程設置完善。歡迎報名。地址：九龍城篤信中學。

### 游學加拿大 最佳溫哥華 VANCOUVER

ALPHA COLLEGE 高級中學。該學院提供優質的教育，是游學加拿大的首選。歡迎報名。地址：溫哥華ALPHA COLLEGE。

### 聯校地理學會 辦青年學術營

為青少年提供學術交流機會。該學會將舉辦青年學術營，為青少年提供一個交流學術的平台。歡迎報名。地址：聯校地理學會。

### NEW METHOD E. EVENING SCHOOL 新法夜校預科及會考專修部暨英專部 招生

招收初中三年級學生。該夜校將招收初中三年級學生，提供預科及會考專修課程。歡迎報名。地址：新法夜校。

### 浸信會商科專業學校 招生通告

招收初中三年級學生。該學校將招收初中三年級學生，提供商科專業課程。歡迎報名。地址：浸信會商科專業學校。

### 香港中文大學 校外進修部

提供多種進修課程。該部提供多種進修課程，包括語言、文學、科學等。歡迎報名。地址：香港中文大學校外進修部。

### 阿路花預科書院 招生

招收初中三年級學生。該書院將招收初中三年級學生，提供預科課程。歡迎報名。地址：阿路花預科書院。

### 聖類斯預科夜校 招生

招收初中三年級學生。該夜校將招收初中三年級學生，提供預科課程。歡迎報名。地址：聖類斯預科夜校。

### 瑪利亞預科書院 招生

招收初中三年級學生。該書院將招收初中三年級學生，提供預科課程。歡迎報名。地址：瑪利亞預科書院。

### 中三至中七學生 加拿大五湖學院 升學加拿大問題 助你解決

提供升學指導。該學院將為中三至中七學生提供升學指導，幫助他們解決升學問題。歡迎報名。地址：加拿大五湖學院。

### 東南無線電專科男生 招生

招收初中三年級學生。該專科將招收初中三年級學生，提供無線電專業課程。歡迎報名。地址：東南無線電專科男生招生。

### 地亞預科夜校 招生

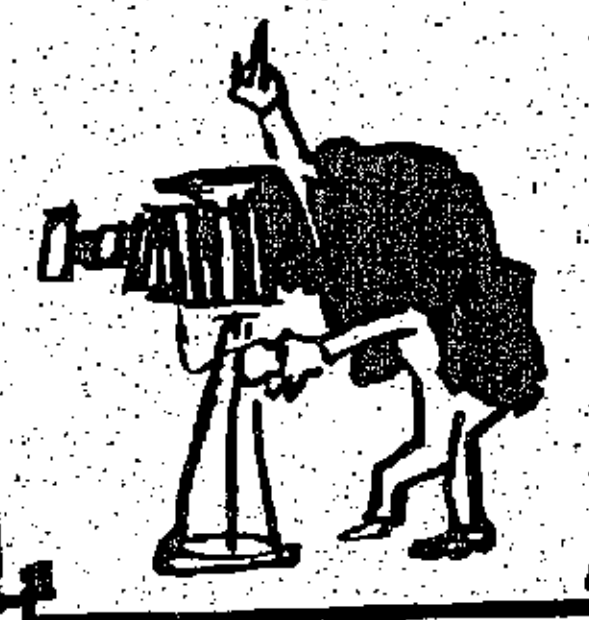
招收初中三年級學生。該夜校將招收初中三年級學生，提供預科課程。歡迎報名。地址：地亞預科夜校。

### 聖類斯預科夜校 招生

招收初中三年級學生。該夜校將招收初中三年級學生，提供預科課程。歡迎報名。地址：聖類斯預科夜校。



# 攝影圈



期〇三六第  
編主羊石汪

## 黑白或彩色 菲林之幅度

子青

日前有幾位先達，因菲林之幅度問題，而引發一場小爭論。據說，有人主張，在拍攝時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。此種說法，固屬正確。然在實際拍攝中，往往因各種因素，而使菲林之幅度，不能得到充分利用。例如，在拍攝人像時，往往因構圖之關係，而使菲林之部分幅度，被浪費掉。又如，在拍攝風景時，往往因景深之關係，而使菲林之部分幅度，被模糊掉。因此，在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

以過片拍攝，沒有入片，而菲林之幅度，卻被浪費掉。此種情況，在實際拍攝中，是經常發生的。因此，在拍攝時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。此種說法，固屬正確。然在實際拍攝中，往往因各種因素，而使菲林之幅度，不能得到充分利用。例如，在拍攝人像時，往往因構圖之關係，而使菲林之部分幅度，被浪費掉。又如，在拍攝風景時，往往因景深之關係，而使菲林之部分幅度，被模糊掉。因此，在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

菲林之幅度，是攝影中一個非常重要的因素。它直接關係到拍攝的清晰度和景深。在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。例如，在拍攝人像時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。又如，在拍攝風景時，應根據景深之關係，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

菲林之幅度，是攝影中一個非常重要的因素。它直接關係到拍攝的清晰度和景深。在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。例如，在拍攝人像時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。又如，在拍攝風景時，應根據景深之關係，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

菲林之幅度，是攝影中一個非常重要的因素。它直接關係到拍攝的清晰度和景深。在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。例如，在拍攝人像時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。又如，在拍攝風景時，應根據景深之關係，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

菲林之幅度，是攝影中一個非常重要的因素。它直接關係到拍攝的清晰度和景深。在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。例如，在拍攝人像時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。又如，在拍攝風景時，應根據景深之關係，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

菲林之幅度，是攝影中一個非常重要的因素。它直接關係到拍攝的清晰度和景深。在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。例如，在拍攝人像時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。又如，在拍攝風景時，應根據景深之關係，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

菲林之幅度，是攝影中一個非常重要的因素。它直接關係到拍攝的清晰度和景深。在拍攝時，應根據實際情況，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。例如，在拍攝人像時，應盡量利用菲林之全部幅度，以發揮其最大之效能。又如，在拍攝風景時，應根據景深之關係，靈活運用菲林之幅度，以達到最佳之拍攝效果。

## 米蘇里聖路易市拱門

均石

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

聖路易市，拱門特寫：市內一景。本報記者均石攝。聖路易市，位於美國密蘇里州，是該州的首府。市內最著名的景點，莫過於那座高達六百六十英尺的「大拱門」。這座拱門，是聖路易市的象徵，也是美國最著名的地標之一。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

## 美國及南非沙龍

均石

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

## 自動曝光配合高速馬達 連環快拍 準確無比



### 萬能達XG-M自動單鏡反光機及 MOTOR DRIVE 1 馬達捲片器



萬能達香港有限公司九龍漆咸道南67-71號安大大廈地下 電話3-676051

## 拍友遊踪九月六日辦

泳裝模特兒攝影比賽

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「拍友遊踪」攝影比賽。比賽內容包括：泳裝模特兒攝影、風景攝影、人像攝影等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 海鷗月會

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「海鷗月會」。月會內容包括：攝影講座、攝影比賽、攝影展覽等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 班色彩會年青

曉揭賽比題專

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「班色彩會年青」攝影比賽。比賽內容包括：色彩攝影、人像攝影、風景攝影等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 卅五米厘月會

廿八紅寶石舉行

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「卅五米厘月會」。月會內容包括：攝影講座、攝影比賽、攝影展覽等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 古董相機會盛大活動

地點暫不宣佈

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「古董相機會盛大活動」。活動內容包括：古董相機展覽、攝影講座、攝影比賽等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 卅五米厘月會

廿八紅寶石舉行

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「卅五米厘月會」。月會內容包括：攝影講座、攝影比賽、攝影展覽等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 班色彩會年青

曉揭賽比題專

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「班色彩會年青」攝影比賽。比賽內容包括：色彩攝影、人像攝影、風景攝影等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 拍友遊踪九月六日辦

泳裝模特兒攝影比賽

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「拍友遊踪」攝影比賽。比賽內容包括：泳裝模特兒攝影、風景攝影、人像攝影等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 美國及南非沙龍

均石

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

## 米蘇里聖路易市拱門

均石

米蘇里聖路易市拱門：米蘇里聖路易市拱門。本報記者均石攝。米蘇里聖路易市拱門，是美國密蘇里州最著名的景點之一。這座拱門，高達六百六十英尺，是聖路易市的象徵。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

米蘇里聖路易市拱門：米蘇里聖路易市拱門。本報記者均石攝。米蘇里聖路易市拱門，是美國密蘇里州最著名的景點之一。這座拱門，高達六百六十英尺，是聖路易市的象徵。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

## 羅蘇民攝影學院

研究班學員習作

本學院為推廣攝影藝術，增進學員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「研究班學員習作」攝影比賽。比賽內容包括：人像攝影、風景攝影、攝影展覽等。歡迎學員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本學院秘書處查詢。

## 中青會講座

李健輝主講

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「中青會講座」。講座內容包括：攝影技巧、攝影理論、攝影展覽等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 明愛同學會

月會及活動

本會為推廣攝影藝術，增進會員間之交流，特於九月六日（星期日）下午二時，在九龍灣康翠苑舉行「明愛同學會」月會。月會內容包括：攝影講座、攝影比賽、攝影展覽等。歡迎會員踴躍參加。報名日期：即日起至九月四日止。詳情請向本會秘書處查詢。

## 美國及南非沙龍

均石

美國及南非沙龍：美國及南非沙龍。本報記者均石攝。美國及南非沙龍，是美國及南非兩國政府，為促進兩國之間的友好關係，而舉辦的一項文化交流活動。沙龍的內容豐富多彩，包括音樂、舞蹈、戲劇、攝影等。通過沙龍，兩國人民可以更好地了解對方的文化，增進友誼。沙龍的舉辦，也為兩國之間的經貿往來，創造了良好的氛圍。

## 米蘇里聖路易市拱門

均石

米蘇里聖路易市拱門：米蘇里聖路易市拱門。本報記者均石攝。米蘇里聖路易市拱門，是美國密蘇里州最著名的景點之一。這座拱門，高達六百六十英尺，是聖路易市的象徵。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。

米蘇里聖路易市拱門：米蘇里聖路易市拱門。本報記者均石攝。米蘇里聖路易市拱門，是美國密蘇里州最著名的景點之一。這座拱門，高達六百六十英尺，是聖路易市的象徵。每年，都有數以萬計的遊客，來到這裡，欣賞這座壯麗的建築。在拱門的頂端，還設有一個觀景台，遊客可以從這裡，俯瞰整個聖路易市的美景。



# 消費生意續退縮

## 物價狂升收入有限又要應付開學費用

【本報訊】由於物價狂升，消費生意亦隨之退縮。據最近調查，各商店生意均感清淡，不少店戶已縮減開支，甚至停業。此種情況，實由於物價飛騰，而收入有限，又要應付開學費用，故不得不採取此舉。

（本報訊）由於物價狂升，消費生意亦隨之退縮。據最近調查，各商店生意均感清淡，不少店戶已縮減開支，甚至停業。此種情況，實由於物價飛騰，而收入有限，又要應付開學費用，故不得不採取此舉。

## 日合織牛仔布 來港 侵銷

【本報訊】日合織牛仔布，近來港市場，銷路甚廣。據悉，該廠生產之牛仔布，質地優良，花色繁多，深受消費者喜愛。目前，該廠正積極擴大生產，以應付日益增長之需求。

## 總成值超逾五億元

【本報訊】據最近統計，某項工程之總成值已超逾五億元。該工程自開工以來，進展順利，各項工作均按計劃進行。預計在近期內可全部完工。

## 冷門股普復熱門 股多牛皮

【本報訊】冷門股普復熱門，股市呈現牛皮狀態。近期以來，不少原本不受重視之股票，因利好消息刺激，股價大幅回升，成交量亦顯著增加。

## 香港金融行情表

項目	最高	最低	收市
九龍金銀	100.00	99.50	100.00
香港金銀	100.00	99.50	100.00
倫敦金銀	100.00	99.50	100.00
紐約金銀	100.00	99.50	100.00

## 東京美匯微升

【本報訊】東京美匯微升，市場氣氛趨於穩定。近期以來，日圓對美元匯率略有上升，反映出市場對日本經濟前景之看好。

## 收市價報高點三千元

【本報訊】收市價報高點三千元，市場交投活躍。今日股市表現強勁，多隻股票創出新高，成交量亦創下紀錄。

### 國際股市金融行情

一九八一年八月廿一日（當地時間）

項目	最高	最低	收市
倫敦股市（金融時報指數）	100.00	99.50	100.00
紐約股市（道瓊斯工業指數）	100.00	99.50	100.00
香港股市（恒生指數）	100.00	99.50	100.00

## 港金下降四十八元

【本報訊】港金下降四十八元，市場價格波動。受國際金價影響，本地金價亦隨之走低，投資者應密切關注市場動態。

## 港市全面趨落

【本報訊】港市全面趨落，各項指標均呈下行趨勢。近期以來，港幣匯率、股市指數及物價指數均出現不同程度的回落，市場信心受到一定程度的打擊。

## 生豬市牛皮

【本報訊】生豬市牛皮，價格穩定。近期以來，生豬及牛皮市場均保持平穩，價格未有大幅波動，反映出市場供需平衡。

## 金價美元

【本報訊】金價美元，價格堅挺。近期以來，國際金價維持高位，美元匯率亦趨於穩定，反映出市場對美元之信心。

## 走勢閃縮

【本報訊】走勢閃縮，市場波動頻繁。近期以來，股市及匯市均出現劇烈波動，投資者應保持冷靜，謹慎操作。

## 生牛供應豐足

【本報訊】生牛供應豐足，價格低廉。近期以來，本地生牛供應充足，價格較低，市民購買方便。

## 同業拆息

【本報訊】同業拆息，利率穩定。近期以來，同業拆借利率保持穩定，反映出市場資金充裕。

## 美匯回跌

【本報訊】美匯回跌，匯率波動。近期以來，美元匯率出現回落，投資者應密切關注市場動態。

## 期棉交投

【本報訊】期棉交投，價格穩定。近期以來，期棉市場保持平穩，價格未有大幅波動。

## 好後加價

【本報訊】好後加價，價格回升。近期以來，部分商品價格出現回升，反映出市場需求增加。

## 軟身米供應較少

【本報訊】軟身米供應較少，價格略高。近期以來，軟身米供應量有限，價格略高，市民購買時應注意。

## 期豆價下跌

【本報訊】期豆價下跌，價格走低。近期以來，期豆市場價格走低，反映出市場需求減少。

## 港人外遊

【本報訊】港人外遊，人數增加。近期以來，香港居民外遊人數有所增加，反映出市民對旅遊之興趣。

## 港幣對美元

【本報訊】港幣對美元，匯率穩定。近期以來，港幣對美元匯率保持穩定，反映出市場信心。

## 今年增勢已呈放緩

【本報訊】今年增勢已呈放緩，經濟增長趨於平穩。近期以來，各項經濟指標顯示，今年經濟增長速度有所放緩。

## 大力壓售

【本報訊】大力壓售，價格低廉。近期以來，部分商品價格出現大幅回落，反映出市場競爭激烈。

## 減價月份

【本報訊】減價月份，價格下降。近期以來，部分商品價格出現下降，反映出市場需求減少。



此圖為本報記者採訪所得之照片，內容與本報報導有關。





### 匯率及生產成本提高 秋冬絨料普見調價 訂製西服加價一成

【特約】秋冬絨料，因受匯率及生產成本提高影響，近來市場上，秋冬絨料，普見調價，訂製西服，加價一成。

據悉，秋冬絨料，近來市場上，因受匯率及生產成本提高影響，近來市場上，秋冬絨料，普見調價，訂製西服，加價一成。

### 本港須要興建新貨運村 海陸空聯運體系應推行

【本報訊】香港海陸空聯運體系，應推行興建新貨運村，以應付日益增長之貨運需求。

### 英國空運公司張輝輝說 海陸空聯運體系應推行

英國空運公司張輝輝說，海陸空聯運體系，應推行興建新貨運村，以應付日益增長之貨運需求。

### 香港京華銀行 擢升高級職員

香港京華銀行，最近擢升高級職員，以加強其業務發展。

### 運通銀行 委任新主席

運通銀行，最近委任新主席，以加強其業務發展。

### 首七個月紡織品加國 配額運用率仍偏低

首七個月紡織品加國，配額運用率仍偏低，顯示出口情況不理想。

### 南韓計劃 增加船舶噸位

南韓計劃，增加船舶噸位，以加強其海運能力。



圖片說明：南韓計劃增加船舶噸位，以加強其海運能力。

### 美國產品 輸往港增加

美國產品，輸往港增加，顯示美港貿易關係密切。

### 日圓匯率持穩 進口口有影響

日圓匯率持穩，進口口有影響，顯示日圓匯率穩定。

### 星洲物價 上月份微升

星洲物價，上月份微升，顯示物價穩定。

### 九龍交易所上市 股票名單

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價
國泰實業	1.87	1.87	1.87	1.87
新華	1.88	1.88	1.88	1.88
永達利	1.40	1.40	1.40	1.40
德益	1.63	1.63	1.63	1.63
永鴻基	1.63	1.63	1.63	1.63

股票名稱	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	12.90	13.40	12.50	13.00
和記實業	22.70	22.80	22.60	22.80
怡和	22.00	22.30	22.00	22.10
太古	6.40	6.50	6.30	6.40
立興	11.90	13.60	11.90	13.40
生利	4.50	5.10	4.50	5.00
先施公司	82.00	83.00	82.00	83.00
寶光實業	8.40	8.50	8.30	8.40
國泰	20.30	20.40	20.30	20.40
會豐	7.70	7.75	7.65	7.70
信德	3.20	3.25	3.15	3.20
仁安	2.40	2.40	2.40	2.40
太古洋行	17.00	17.10	16.90	17.00
太古保險	4.00	4.20	4.00	4.10
太古地產	14.30	14.50	14.00	14.40
太古地產	2.670	2.70	2.65	2.670
太古地產	11.70	12.00	11.50	12.00
太古地產	6.30	6.40	6.30	6.30
太古地產	4.00	4.00	4.00	4.00

## 屯門元朗新邨版

### 沙田屯門兩新市鎮 計劃設小販管制區

新界地區將不會有小販認可區

【本報訊】新界地區，沙田屯門兩新市鎮，計劃設小販管制區，以加強對小販之管理。

## 安定及友愛邨居民 聲援反對設投站

【本報訊】安定及友愛邨居民，最近舉行集會，聲援反對設投站。

## 市區屋邨通訊

【本報訊】市區屋邨通訊，最近舉行集會，討論有關事宜。

## 建重厦舊三東坑大 搬不持堅戶商半一

【本報訊】大坑東三座舊厦，最近舉行集會，討論有關事宜。

## 新界地區巡邏警員 明年獲配通訊器材

【本報訊】新界地區巡邏警員，明年將獲配通訊器材，以加強其巡邏工作。

## 屯門大興晚會 嘉年華晚會

【本報訊】屯門大興晚會，嘉年華晚會，最近舉行集會，討論有關事宜。

## 清潔香港 人人有責

【本報訊】清潔香港，人人有責，最近舉行集會，討論有關事宜。



張錫，近期却進入新靈拍攝「新靈奇趣錄」。今次專訪，特邀得張氏談論香港導演攝製紀錄片，紀錄片在港的受歡迎，及星之問題。此外，香港電台第一台播出。

賴永康吳沛恩黃建基分膺冠軍

[illegible]

社團粵曲播

香港電台第五台合組  
粵曲播音，八月廿三  
（星期日）音樂組一  
會由自優音樂組主  
播出，由沈耀雄主持  
歐陽斌及歐淑芳主理  
演唱曲包括有：（一）  
漁光曲，由潘佩璇  
演唱；（二）金枝玉葉  
唱；（三）梵字魂跡  
由歐淑芳及歐陽斌  
合唱；（四）心繫飛之  
由陳麗英演唱；（五）  
花名客落雨，由歐陽斌主  
理，由歐淑芳主理  
演唱。粵曲有興趣的朋友，  
時留意收聽。

上週「八十年代面觀」座談

周六播出周日重播

港人對大馬路上的旺角，最近頗有微詞，認為旺角一帶的勢利已經到了大受驚慌的地步。港人對旺角，究竟是怎样形成的呢？旺角又有什麼可以救濟它的呢？港府又有什麼辦法可以遷徙旺角有效的辦法與同港人的投票，對香港旺角人的投票，對香港居民的生活有什麼影響呢？

香港電台合、合、本星期的一八八十四代面，標題討論，次出席

社會服務處陳樹安先生、衛生及福利管理處薛霖先生及財政廳長執行處、總審員黃先生，此外，目下「國際焦點」二、三，今次談到揭發開團生主席「香港人先生」一則邀請到會暢先生主講。

一九八四年代面而「播出時間為星期日上午十時至一時，星期日中午十二時至二時至

100

**下午旋律電影縱橫**

**本期討論台灣電影**

在近期上映的電影中，台灣電影有不容忽視的地位。究竟為什麼？由於電影關係著主持人的電影觀感，本期將邀請生計論與吳慶宏兩位對台灣電影面面俱到的母題：二人席時

膜及特色等。

在本港影圈中入國內播製紀錄片影片

**港台全**

**鄧肇**

自六月十一日 起

鄧肇堅爵士慨捐十萬

士熱心支持，響應成風，登記成為捐幣義舉的人數，已經超過一萬九千六百六十人，令人鼓舞。

這次運動，多蒙耶穌基督王力支持，僑捐幣十萬元，作運動經費，致使這項義舉深深透入，發揮捐幣助力的精神，運動經費，得以全數撥充賑濟。

配合是次運動，香港電台於八月十七日與香港電台廣播有限公司攜手合作，演出「傳得更高更深」一今宵音樂會節目。透過電台，將捐幣人的真摯、傳得更高更深，呼籲更多聽眾及樂民，響應人盡出力，生命源頭不息」的口號，加入捐幣者的行列。

香港電台更特別邀請耶穌基督王力嘉賓，並廣播處境，紀念香港電台成立。而紀念為耶穌基督王力，以表謝意。

當晚，香港電台大樓內設有十餘條熱線電話，為聽眾市民辦理登記或捐幣者的手續，登記成為捐幣者共有一千六百一十八人。

歡迎鬥唱「遙遠的」

[illegible][illegible]



# 清潔問題

## 算不算是垃圾蟲？應否懲罰？

### 狗主帶狗隨街遊行 遺下糞溺不顧而去

#### 街上垃圾隨着人口膨脹而增加 清潔工人掃狗糞不禁怒火中燒 高尚住宅區比較清潔平民區廢物堆積

這問題，由於一般對衛生常識的缺乏，以及對狗隻的偏見，而引起了社會的注意。狗主帶狗隨街遊行，遺下糞溺不顧而去，這是不文明、不衛生的行為。狗糞不僅是垃圾，而且還是傳染病的媒介。清潔工人每天要掃狗糞，不禁怒火中燒。高尚住宅區比較清潔，平民區廢物堆積，這反映了社會的不公平。狗主們應該自覺，不要隨地丟棄狗糞，否則將會受到法律的制裁。

### 環境衛生保持水準 有賴各方通力合作

又根據有關方面指出，環境衛生保持水準，有賴各方通力合作。政府、市民、企業界都應該負起責任，共同維護環境的清潔與衛生。只有大家齊心協力，才能創造一個美好的居住環境。

### 人人自掃門前垃圾 戶外清潔達到目標

「四清」之戰，當然對環境衛生有極大的貢獻。如果每個人都能自掃門前垃圾，戶外清潔就能達到目標。這需要每個人的共同努力，只有大家自覺，才能實現環境的清潔與衛生。

### 工業安全研討會 各師團灌輸防止工業意外知識

港九工業安全研討會，上九兩區分別舉行。各師團灌輸防止工業意外知識，提高工人的安全意識。這對於減少工業意外，保障工人的生命財產安全具有重要意義。

### 在高溫蒸氣中工作 工友工作吃力

本港粉麵行業，由於高溫蒸氣，工友工作非常吃力。這不僅影響了工友的健康，也影響了生產效率。有關方面應該採取措施，改善工友的工作環境，保障他們的權益。

### 工友工作吃力 炎夏銷路比冬季佳

本港粉麵行業，由於炎夏銷路比冬季佳，工友工作更加吃力。這反映了勞動者在炎熱天氣下工作的艱辛。有關方面應該加強對勞動者的保護，確保他們在炎熱天氣下也能獲得合理的休息和補償。

### 全港人口增至五百多萬 每天撒播有多少

本港人口增至五百多萬，每天撒播的垃圾量達到七百五十萬磅。這給環境衛生帶來了巨大的壓力。我們需要採取有效措施，減少垃圾的產生，提高垃圾的回收利用率，以減輕環境的負擔。

### 居民住得安樂 近附橋機版小 多較吸何因

居民住得安樂，近附橋機版小，多較吸何因。這反映了居民對環境質量的關注。我們需要加強對環境的監測和治理，確保居民能夠在一個清潔、健康的環境中生活。

### 正牌 007 羅渣摩亞

氣勢如虹進入 第3週

### 普慶明珠海運百樂

週娛樂最佳影片 普慶加開午夜場

### 步步高陞

賣座紀錄 國際美女 空前會串

### FOR YOUR EYES ONLY

國際美女 空前會串

### 碧麗宮

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 新嘉坡

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 新嘉坡

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 新嘉坡

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 碧麗宮

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 新嘉坡

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 新嘉坡

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 新嘉坡

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 大華

今天 獨家首領

BLACK EMANUELLE

性感女神 性愛傑作 消魂湯魄 大飽眼福

### 時熟半

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 時熟半

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半

### 時熟半

週末 勢必 搶先

放映時間：12 點半 5 點半 7 點半 9 點半



# 研究青少年家庭生活教育態度

[illegible]

欲知是否懷孕可往  
家計會作驗孕化驗

家庭生活信箱

欲知是否懷孕可往  
家計會作驗孕化驗

(三) 爲甚麼當陽  
育開始  
香

具朝起時沒有射精？  
(四) 怎樣能速射  
聯歡財  
葉芬慰

精？  
(五) 能否查精何  
祇夫人

中婦生日會  
叙餐兼聯歡

員李樹培夫人，何添生少祺夫人及王華生夫人。

香港中國婦女會  
 月份在會所舉行(廿八  
 日)午在會所舉行。今次  
 生日的會賓們有：李樹  
 培夫人、何麗儀夫人、王  
 少祺夫人及王生蓮夫人。  
 低者在正副會長們陪同  
 下同下切生日餅。然後復  
 開餐會飲酒。當時熱鬧  
 作興的會賓們有：  
 名譽副會長陳鳳臨夫  
 人蔡嘉祥夫人、陳秀英  
 夫人、會長：陳維新  
 夫人、副會長譚漢嫻  
 夫人、李作權夫人、潘世  
 安夫人、王振南夫人、黃志  
 安夫人、委員伍佩儀：陳  
 生夫人、晏佐英夫人、王  
 亞強夫人、晏佐英夫人、  
 吳恩慈夫人、梅麗綺  
 華夫人、陳芳夫人、  
 林百欣夫人、許漢波夫  
 人、林拔中夫人、李福  
 蘭夫人、蔡華平夫人、  
 馮夫人、林卓平夫人、  
 馬照南夫人、龍鳳生夫  
 人、李鈞祺夫人、馬駱  
 小姐等。



空氣污濁有害身體  
易罹致呼吸器官病

[illegible]

詞、曲、唱、做  
空前絕後 無懈可擊

## ／作傑的大偉最上史影電紀世本

會英群

劍者王

由上番路造  
由英師指示  
由國王發現  
由仙女賜予

曼博尊

最新  
得意  
傑作

圓桌武士  
勇無匹

金像  
導演  
傑作



金冠 華盛頓 總統

最佳片  
特別獎  
屈臣氏  
獎  
保證本  
場今  
製半八  
作新一

EXCALIBUR

紫釵記

**☆ 全新版**

皇朝黃金中，破例重現！

電影文化中心上月初  
在大戲院特別選映本片，  
大獲重視，連場絕早  
滿座！嘉樂院後，榮蒙  
肯定，破例重映，敬請  
各界人士仕提攜機會欣賞！

關心中國文學藝術之  
年青學子，更不能錯過！

合演 鮑太福  
蘇少棠 任冰兒  
洪麗聲 徐文梅  
朱少坡 陳立品

**昨天**

片長關係，注意時間  
求寶藝作影粵  
再壇經劇  
難瑰電

任劍輝  
白雲仙  
梁醒波

三大老倌，生平代表作！

改編：橫由  
**唐德生**  
獲蒙唐隆之仙鳳鳴戲寶

明代劇作家  
**湯顯祖** 原著  
出品人：馮漢  
**李鐵**

麗華  
光華

嘉禾  
南昌

帝后  
帝國

金明  
珍寶

皇都  
好景

皇后  
紅燭

東成西就 轟動世界  
飛車 炮彈  
嘉禾公司二  
震撼國際影  
特成許領戴小最旬風

MAXIMUM SPEED

成龍駕駛之富士飛車  
士汽車陳列室展出

當狄路意士  
彼得方達  
聯合主演  
美國飛車片皇導演  
賀烈遜  
最新代表作！

馬田高  
高斯創歌星  
李森美  
維斯  
衛士主演  
別宮串  
冠文  
成龍

華英 聲華 華大新 華豪  
 副道街 3-637169 3-841198 5-152372

包攬撞板



The Joke's  
on You

不 日 獻 映 歐 洲 喜 劇 大 戲

法國笑匠 羅渣 馬蒙 瑪莉 安 蘇 合演

。無名小子 橫衝直撞 到處撞板 笑到肚痛 法國公映 哄動一時

[illegible]

紹介品產新  
**市上粉洗縮濃**  
**倍五多量衫洗**

一種強力特輕  
 的超濃縮粉，感滿

三三三牌市。據發已

是採用全新超濃縮製方  
 的新製方法製成，使  
 用同一量，份量，比  
 普通洗衣粉之多，洗  
 滌五至六次之多。  
 一桶容量只有六  
 斤的三三三超濃縮  
 粉，所佔的存放地方  
 不足道，但可存放幾  
 次衣物之多，每盆五  
 斤，即可是大桶三三  
 三容量普通洗衣粉，  
 洗滌三次。此外，三  
 三三，能將所有的衣  
 成本費用節省一半之  
 多。

這種新超濃縮洗  
 尚有一大特點，就是  
 採用冷力法製成，不  
 需加用加力，適合各  
 家庭用之。洗衣及洗  
 滌，而包裝方面亦不  
 設計，封裝堅固而不  
 受潮濕影響。操縱簡  
 便，一包裝設計，不  
 需加力。

三三三在港、澳、  
 清、粵各埠經銷，現  
 在各大超級市場及發  
 售處多發售，一公斤裝  
 價每箱十七元，一磅裝  
 一公斤裝價則約三十三

元。















### 分類廣告客戶幸運抽獎

由八月一日  
至八月三十一日止  
凡刊登華僑日報或晚報  
分類廣告十二元  
贈送抽獎券一張  
多刊多送

**特別獎捌名：**  
各得麗聲 500ST 自動曝光  
圖示區域式對焦相機及  
自動捲片器壹套。  
每套價值：HK\$485.00

抽獎公佈日期：一九八一年九月六日

六國門  
電話 88888888

同業  
電話 88888888

青衣美景  
電話 88888888

大埔錦綉  
電話 88888888

紅磡舊屋  
電話 88888888

元朗特平  
電話 88888888

唐樓 13 萬  
電話 88888888

洋樓平售  
電話 88888888

交吉廉售  
電話 88888888

德福花園  
電話 88888888

車位廉售  
電話 88888888

旺舖招租  
電話 88888888

錦綉花園  
電話 88888888

中匯街  
電話 88888888

第一城話話  
電話 88888888

觀塘半山  
電話 88888888

出國急讓  
電話 88888888

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

<p><b>租住樓</b></p> <p>時元大色釜美紅何寶鋼灣西位 間開順門灣新田田灣灣仔環道 何寶鋼灣西九</p>	<p><b>本</b></p>	<p><b>中區日發大廈</b></p> <p>寫字樓招租</p>	<p><b>灣仔寫字樓招租</b></p> <p>德興大廈軒尼詩道396號(416號寫字樓) 五樓實用面積1,070呎 520呎 550呎 電話 2222 2222 2222 2222</p>	<p><b>旺舖出租</b></p> <p>香港西區屈臣街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨公司門前可停車</p>
---	-----------------	-----------------------------------	--	--

[illegible][illegible]

**服務處**

新柳街

電話：3-687682

電話：3-747766

電話：3-750393

電話：3-698609

電話：3-712715

電話：3-623161

電話：3-741832

電話：4-429681

電話：4-612675

電話：4-671800

電話：4-750683

**惠報分類廣告**

電話：3-687682

電話：3-747766

電話：3-750393

電話：3-698609

電話：3-712715

電話：3-623161

電話：3-741832

電話：4-429681

電話：4-612675

電話：4-671800

電話：4-750683

**牙醫**

電話：3-687682

電話：3-747766

電話：3-750393

電話：3-698609

電話：3-712715

電話：3-623161

電話：3-741832

電話：4-429681

電話：4-612675

電話：4-671800

電話：4-750683

**牙醫**

電話：3-687682

電話：3-747766

電話：3-750393

電話：3-698609

電話：3-712715

電話：3-623161

電話：3-741832

電話：4-429681

電話：4-612675

電話：4-671800

電話：4-750683

**牙醫**

電話：3-687682

電話：3-747766

電話：3-750393

電話：3-698609

電話：3-712715

電話：3-623161

電話：3-741832

電話：4-429681

電話：4-612675

電話：4-671800

電話：4-750683

**牙醫**

電話：3-687682

電話：3-747766

電話：3-750393

電話：3-698609

電話：3-712715

電話：3-623161

電話：3-741832

電話：4-429681

電話：4-612675

電話：4-671800

電話：4-750683

香港旺士敦道十八號七樓M座·滿地  
 電話：一四二時點氣·合有局大文專科

**空灣華基**  
 日旺樓第三面單連平讓  
 無住年久不建  
 3月17日開工

**石渠車位出售**  
 亞答街九龍醫院對面交通利年長久遠廉價欲購從速

**屯門恒威大工廠**  
 14號樓下二千呎另16號樓上二千呎共六萬餘呎之屋地及工廠大廈

**唐樓17萬**  
 元州街舊家私店對面吹二層廠家業主出國急找短租客

**美孚樓售**  
 六期恒植橋向南山底路盤村即柏樹自售五十萬

**五呎屋一千呎租半間**  
 過往七老仔行批發區工業界意者請至1718號

石屋出售  
 近亞答街一幢房一百零五呎，有廚房、浴室、電燈、水喉、獨立電錶，可租可賣，光臨請向亞答街門牌九號洽商。  
 9550282 9550283  
 洋樓急售  
 大馬路近地鐵站，吉屋，大兩房，可建商舖。  
 9550282 9550283  
 七呎半呎卅五  
 萬宜期車路邊，近亞答街，有廚房、浴室、電燈、水喉、獨立電錶，可租可賣，光臨請向亞答街門牌九號洽商。  
 9550282 9550283  
 旺舖招租  
 大馬路近亞答街門牌三十三號，有廚房、浴室、電燈、水喉、獨立電錶，可租可賣，光臨請向亞答街門牌九號洽商。  
 9550282 9550283  
 石屋出售  
 近亞答街一幢房一百零五呎，有廚房、浴室、電燈、水喉、獨立電錶，可租可賣，光臨請向亞答街門牌九號洽商。  
 9550282 9550283  
 洋樓急售  
 大馬路近地鐵站，吉屋，大兩房，可建商舖。  
 9550282 9550283  
 七呎半呎卅五  
 萬宜期車路邊，近亞答街，有廚房、浴室、電燈、水喉、獨立電錶，可租可賣，光臨請向亞答街門牌九號洽商。  
 9550282 9550283  
 旺舖招租  
 大馬路近亞答街門牌三十三號，有廚房、浴室、電燈、水喉、獨立電錶，可租可賣，光臨請向亞答街門牌九號洽商。  
 9550282 9550283

**官塘駿業街**  
 粵東大馬路二樓  
 交通三號車  
 每六分鐘一車  
 八五七三三三  
**葵涌吉售**  
 層大南兩房一廳  
 近地庫  
 交通方便  
 五〇二二六七八  
 四三四三三  
**元朗樓宇**  
 大馬路對面  
 房廳兩房一廳半  
 廚房及樓下樓上  
 860呎  
 九二七六五  
**新樓急啟**  
 明街六十呎有六個窗  
 11萬九千餘  
 789350  
 四五二七  
**業主急讓**  
 30年新屋  
 價四萬五千  
 西區  
 953303

<p>吉南華龍</p>	<p>光龍</p>	<p>呂台三</p>	<p>7英中輝</p>	<p>線電</p>	<p>4裝二</p>
<p>窩打</p>	<p>平樓五百元</p>	<p>錦田波地</p>	<p>41萬餘元</p>	<p>深水埗區</p>	<p>樓房用</p>

[illegible]

**吉地**近美蘭園土  
流水豐四十呎以上  
**葵涌廠**地面向下  
全三呎深約四呎  
招租或承購  
深宵至凌晨四時  
照價多層廠房低價

(S)44962萬蘭三呎元幾  
 南元九沙茶美律偉  
 元龍朗田海城二  
 期別墅一中心二期  
 期別墅一期  
 天台 壹萬零貳百  
 元 壹拾萬高  
 7 0 0 佰 29244141  
 3838 3 46萬 3K 342737

萬萬萬萬55K 634143 接洽萬尺 二期包樓 8成新房

**雙廉售**

屋面積2400呎另閣  
週合寫字樓批發各  
迎委託

**青龍頭高級別墅**

最新西班牙式設計青山面海高遠  
路邊環境優美風水好豪華裝修  
三房二廳實用面積 840呎裝修65  
快者可得有意電 311356

**香港工業**  
 大廈二樓 6700  
 適合工業貿易公司  
 租電話 8766088

**中環寫字樓**  
 德己街商業區(CY)  
 出租電話 67676

**北角樓房**  
 火車邊清靜合意  
 女士免稅英交士  
 號門牌七十七

**統一中心**  
 有差者請電 863655

**大澳渡假**  
 交通方便租期長  
 日租 600

[illegible]

**租讓**

太古城天  
花園及17樓各80呎  
全座三層  
租價均可電五  
王舖車房

電話 2398559

教道西貢街文昌樓樓上  
電話 2398559

官塘工業  
千九百二十五呎大呎水坑  
兩層合製及二千呎水坑  
七五六六四〇  
塘邊街

德福花園  
高層向南 95 呎 租售  
41616363

至威花園  
租售 802 向南平  
上蓋花園水坑大呎水  
實全花園 41616363

香港仔中  
向南高層 3 呎水坑  
房兩層租五五五  
位廉售或租電 555

威勝 高層高層  
開價向南 95 呎水坑  
兩層合製及二千呎水坑  
七五六六四〇

金坤 高層高層  
租售 802 向南平  
上蓋花園水坑大呎水  
實全花園 41616363

威勝 高層高層  
開價向南 95 呎水坑  
兩層合製及二千呎水坑  
七五六六四〇

金坤 高層高層  
租售 802 向南平  
上蓋花園水坑大呎水  
實全花園 41616363

入場券每位  
 20元另加  
 12元  
 芳艸  
 心  
 綠荷  
 絲竹  
 直電  
 與會處  
 心  
 7月25

**幸**  
 造成，直接影響交  
 通，患者痛苦，用藥  
 甚好之服務，用藥  
 斷根，永不復發，  
 一律免費。  
 一廉診

**風濕坐骨神經痛專科**  
 高級專科療治一切風濕坐骨神經痛抽筋斷筋斷骨斷脈斷骨  
 坐骨神經痛專科專治一切風濕坐骨神經痛一試一見效如神  
 神經痛坐骨神經痛是十幾種和頑固的難治之症，本所運用專  
 科知識和技能保證斷根，特為患者發明有高度運用  
 強力的三結方法能使患有迅速痊癒到本所問症檢查  
 免費

五七八號千禧C座問聲哥號專線電話：(818) 266-9028 二六六五九二  
 候直播，敬請收聽。請君剪存或轉送告知親友參考關懷愛護親友，謝謝！



分面

廣告

急徵農地

**西環昌吉**  
B座面積約5呎兩房  
新樓售29萬5晚電

創業 11  
高層 1E  
中層 1K  
單邊 36  
邊 35  
最 29萬

商業樓中環八百  
灣仔5至820  
堅尼地道1732至  
三呎高海

**元朗旺舖**  
藥及貨倉用途 500餘  
交通便利有車位有蓋

鄉村屋租

柯士 甸道洋樓向  
威 閣八百呎

**自由大閣**  
深水埗福華街33號今  
打診所手工業寫字樓  
電話八六四八五

**徵男友**  
誠徵40以上有事業其  
男性爲友有意請函本  
另：舊情無意不取

懇求知友

八九成新  
中文打字  
機長盤連四五號  
號末體特別字母符  
字治奇急售③88403

廠

廠  
計頁遮批  
用，大  
兩拾骨  
紙字遮件

**中英翻譯**  
專代客翻譯各類商  
私人文件按件按月  
歡迎誠意電K-8071

菲多訓練比較  
歡迎

10







[illegible][illegible]

**英語小組**

尖686  
早午晚  
初中高  
六人小  
個別自  
移民留  
會話文  
英語加

**中國外**

招跌  
骨折脫臼傷筋，出血蓋  
**鑑別[因][症][治]**

院長：杜潔

地址：九龍長沙灣道

學院內設有：  
19年經驗之專科醫師  
簡收有年延聘  
章備神速，有病治病  
榮九龍男女病強身  
大度四樓長沙灣  
漢中街二號(不設診)

**功**

專治各種疑難雜症，能補腦益腎，強精壯陽，延年益壽。

**香港健力**

**電子儀器** **減肥** **運動高機** **增高**

九龍彌敦道242號  
男女學員設備

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

**記者**

課程月十七日截止  
講座起至九時十五分止  
星期一至五  
星期六、日及假期休息

證一過六  
期教三二  
級312

輔男留宿班輪  
或以或級B ) E

存歿收據  
 除向該行  
 聲明作廢  
 梁二嫂  
 遺失聲明  
 茲遺失  
 香港東  
 亞銀行儲蓄戶號一  
 二一五號存摺除向該  
 行報失特此聲明作廢梁  
 二嫂

精教英文  
 多年經驗教授英文  
 及寫作修畢給證  
 請電八八八五  
 中西區堅道中三以  
 生補習富經驗耐心  
 請電八八八五

中西醫藥道中三以上學生補習富經驗耐心盛貴請電H八二八八五五

**精教英文** 英文教師  
多年經驗專授英文文法及寫作學早給證明書  
請電4066337洽

**數** 數學系畢業  
教高等微積分  
純數數函數  
數數數數

考精補F4  
理化英附加數晚電  
83三號或02888888

化英港九A113888

**數** 化英港九六三三三葉松

考精補  
理化英附加數電F4.5  
8113或0528563

數學系畢業專  
教高微積分專  
純數函數數理  
數新數數數理

柏克萊補  
會考專修班：英文  
加數、修國語文  
証合、格班  
① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

**補萊克栢**

① 會考專修班：英文、  
加數、中國語文、  
綜合格班  
② 四基補習  
③ 中三初試  
④ 小學級  
⑤ 九九龍  
酒櫃

補習班  
試級  
全科  
26  
0  
2  
0  
0  
K

EXAM ABC EXAM ABC EXAM ABC

**學生**

**中**

**輔導**

STUDENT'S SERVICE

學生  
會考輔導中  
惠刊  
請撥

刊惠  
請撥



### 本港新聞

#### 冒充市署人員 歹徒勒索金錢

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 市署請市民提防

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 盛情可感

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 沙龍邊

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 路邊沙龍

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 沙龍邊

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 沙龍邊

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 沙龍邊

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 星光熠熠勁爭輝

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 馮氏宗親會改選

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 一面舊年

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 香港九界大團結

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 歡迎各界參觀

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 坑口康樂中心興建

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 坑口康樂中心興建

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。

#### 坑口康樂中心興建

【本報訊】市署人員，近來在市內各處，冒充市署人員，向市民勒索金錢。據悉，歹徒多係在街頭、商場、住宅區等處，向市民攔截，以「市署人員」名義，向市民勒索金錢。市民如遇此類情況，應立即向警方報案，切勿輕信歹徒之言，以免受騙。



# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

**博覽旅遊**  
中區李寶椿大廈422室  
5-434133-5 5-438871  
5-439842 5-407892  
星期日及公眾假期照常辦公

## 全泰國

曼谷、桂河橋  
清邁、芭堤雅

曼七谷天 \$1490 起

清八適天 \$1990

全港獨有 \* 新增①長勝灘②仙猴山③芭堤雅嘉樂斯夜總會  
勝在酒店靚、膳食好、時間足。

暢遊：清邁、泰皇夏宮、桂河橋、佛統、金龍鐘乳石洞、龍山寺、玫瑰花園、鱷魚潭、長勝灘、仙猴山、芭堤雅、珊瑚島、國立動物園、蛇園、水上市場、著名佛寺等。

- \* 三晚芭堤雅，六次夜總會。節目全港最多。
- \* 曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
- \* 乘泰航，早機去，晚機返。
- \* 團獨獨立，分社直營。逢星期一、二、四、六出發

熱線電話：3-960384

請向下列各大旅行社查詢

### 韓國 四天 \$1690

五天 \$1790 六天 \$2290  
過遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福宮、博物館、516廣場、古都慶州、晉門湖等  
住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店  
出發日期：逢星期一、二、三、五、六(華航)  
(回程可停台北不另收費)

### 韓國 五天 \$1990

五天 \$1990 六天 \$2590  
過遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、晉門湖等  
住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店  
出發日期：逢一、二、三、五、六(華航)  
(回程可停台北不另收費)

熱線電話：3-960384

### 日本(福岡)韓國

五天 \$2399 逢星期四(華航)  
過遊：日本最佳夜生活及最便宜購物中心、福岡市、天神宮、大宰府、福岡神社、韓國漢城、景福宮、板門店、華克山莊、民族村  
住宿：日本福岡市第一大酒店、韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店  
(回程可停台北不另收費)

熱線電話：3-960384

### 沖繩島五天 \$2399

過遊：那霸市、首里城、守禮之門、博物館、嘉納手空軍基地、多美山公園、月夜海灘沙灘、萬座毛75 EXPO 海洋博覽會、波羅閣、名護市、海軍司令部、姬百合塔、城沙灘、慶文仁塔、平和紀念公園、玉泉洞、宮城、國際大道、糸市等  
沖繩台灣八天 \$2899  
出發日期：逢星期日(日航)

熱線電話：3-960384

### 韓國特惠酒店

漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起  
另代訂韓國各大酒店：  
由四天3晚590起 (可供二人一房)  
包括：漢城半島大酒店、花園大酒店、華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等。  
(天天出發可停台北)

代理廣州 **東方賓館**  
天天接受預訂房間  
專車免費由機場及火車站接返賓館。代訂香港廣州來回機票及國內機票  
**星晨旅遊有限公司**  
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483  
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1504室 3-322565-0  
(星期日及公眾假期中區總公司照常營業)

### 北京直航豪華團

● 直航北京七天豪華團  
● 住宿北京外賓級飯店，冷氣房間，設有游泳池、網球場、健身房、康樂室、私家浴室及彩色電視等。  
● 品嚐北京烤鴨及皇帝餐  
● 團獨獨立，專人領隊  
日期：8月16, 22, 28日  
9月3, 9, 15, 21, 27日  
10月3, 9, 15, 21, 27日 \$3190

### 桂林·陽朔·靈渠直航團

逢星期三 四天 \$1490  
逢星期六 五天 \$1590  
● 住宿桂林冷氣房間  
● 特別安排住秦始皇三大建設之靈渠  
日期：8月15, 19, 22, 26, 29日  
9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日  
桂林、柳州、南寧八天豪華團  
三程飛機，一程直通車，回程可自由停留 \$1890

### 江南豪華團

(上海、杭州、蘇州、無錫、南京)  
逢星期六出發 九天 \$2990  
● 香港直航上海，回程可自由停留  
● 住宿冷氣房間  
● 品嚐江南名菜及蘇州點心  
日期：8月15, 22, 29日 9月5, 12, 19, 26日  
江南、北京十五天豪華團  
香港直航上海，一流住宿  
日期：8月8, 15日 9月12, 26日 \$4690

**星馬(檳城、怡保)泰** 新①皇城江沙 增②美馬高原  
新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅  
星馬七天 \$2290 星馬泰12天 \$3250  
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時  
乘直升機遊雲頂高原  
\* 全港高級豪華，節目全港最多 \* 豪華團膳食，絕無自費。  
\* 住宿阿波羅、總統等一流大酒店 \* 乘星航747客機，早機去，晚機返。  
\* 獨立成團，專人領隊 逢星期一、三、六出發

**博覽旅遊**  
中區李寶椿大廈422室  
5-434133-5 5-438871  
5-439842 5-407892  
星期日及公眾假期照常辦公

**日本本州** 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城  
日航八天高級豪華團 \$2950  
直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機  
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦  
\* 乘日航747客機，早機去，晚機返。 \* 節目應有盡有，膳食致勝全港最靚。  
\* 住太陽城、山中湖等一流大酒店。 \* 獨立成團，專人領隊。  
逢星期六出發(回程可停台北)

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6  
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)  
星期日及公眾假期香港總社照常辦公 票務部：5-210341-3

**星晨旅遊有限公司**  
菲律賓碧瑤百島流貴賓團  
● 全港首創獨有達湖火山奇遊。  
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流、碧瑤、文化村、賭博、百勝灘、流瀑布、多晚夜總會、住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團獨獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。  
逢星期四、六、日、一出發  
七天特價 \$1760 六天特價 \$1660

**美國、夏威夷群島**  
暢遊檀香山、希洛市、夏威夷火山、國立公園、波里尼西亞文化中心、干納市、茂兒島、珍珠港、洛杉磯、和路斯尼樂園、聖地牙哥、獅子自然野生公園、天橋、環球片場、拉斯維加斯(賭城)、三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。  
● 乘搭新航豪華747客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。  
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。  
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留夏威夷、東京及台北。  
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。  
逢星期六、一出發 八天 \$4890 十天 \$6590 十二天 \$7990

**曼谷芭堤雅清邁貴賓團**  
暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化、鱷魚湖、泰皇夏宮、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮、納萊，清邁住萊里旺大酒店。真正日日出發，獨立成團。  
新航早機 日日出發  
八月廿五日起 \$1560 清邁八天團 \$2090

**全台灣** 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉  
七天 \$1590 九天 \$1690  
增加成本300元·兩程內陸機  
薄利多銷·穩健可靠 \* 持證參加者送銀行現金禮券一份  
逢星期一、三、六出發

**南華快捷旅行社有限公司**  
HATA BOND 保障  
韓國四天 \$2090 逢週六 早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加坡華克山莊夜總會或藝伎晚宴住宿PLAIA & WALKER HILL SHERATON HOTEL。機票十酒店三晚 \$1690  
韓日八天 \$3480 逢週六 代訂漢城酒店 東噶 US \$34 巴喇沙 US \$44 喜來登 US \$42 每晚計  
本州 六天 \$3150 八天 \$3190 逢週五出發 九州七天 \$3550 乘日航  
夏威夷 七天 \$4480 列島七天 \$5389 渡假逍遙遊 七天 \$3989 逢週日出發  
星馬(檳城) 七天 \$2459 逢週三、六 泰星馬12天 \$3490 逢週三、六 泰國八天 \$1698 逢週四、六  
美國西岸 8天 \$5989 美國西岸11天 \$7599 逢週四 美加 13天 \$9349 美加東西岸10天 \$9989 歐洲 14天 \$8250 24/8 14/9 19/10 16/11 歐洲 16天 \$8890 3/9 17/9 22/10 19/11

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6  
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室(大華戲院對面)  
星期日及公眾假期香港總社照常辦公 票務部：5-210341-3

**日本本州八天最舒適豪華團**  
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、及加多夜總會，全日本最著名之豐島園(日本迪士尼樂園)，白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華大酒店。  
獨立成團，專人領隊。  
天天出發 \$2990  
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。  
1. 可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。  
2. 不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。  
3. 增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

**馬(檳城)星泰**  
吉隆坡 新加坡 暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳榔嶼、雲頂高原、清邁、曼谷、泰國、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛馬公園、裕廊園、遊花園山可觀覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。  
星期一、六出發(檳城)七天 \$2690 十一天 \$3390  
逢星期三出發(檳城)七天 \$2390

**直航高雄 台灣環島** 阿里山 六福村  
1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。  
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛機花蓮。  
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。  
4. 直接經港，穩健可靠，專人領隊，團獨獨立。  
5. 全部導遊均經驗豐富，保證賓至如歸。  
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。  
逢星期二、四、六出發 直航高雄 台北返港 九天大特價 \$1850 七天 \$1590



# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

## 星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B  
(星期一至六上午九時至下午七時·假日照常)

3-320408 3-320409  
3-320400

### 菲律賓 \$1488

乘搭國泰三星豪華客機 遍遊碧桃源碧瑤  
遍遊碧桃源·碧瑤火山湖·百勝溫泉·神祕谷·碧瑤夏運會·總統府·百島等  
三次加多·蘇魯·夏威與豪華夜總會·住宿五星翠園·喜來登·巴沙沙酒店  
8月19, 22, 25, 27, 28, 29, 31日  
9月3, 5, 6, 9, 12, 15, 16, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 30日  
菲島專線·星輝首選·分社直營·團團獨立·逢週二·三·六·日出發

### 泰國 \$1490

曼谷·芭堤雅·桂河橋  
足七天 遍遊佛國勝跡·四次夜總會  
住曼谷新麗澤·清邁大酒店  
\*泰國清邁七天 \$1950  
早上出發·晚上返港·天天出發

### 星馬 檳城 七天 \$2188

檳城 馬星泰 十天 酬賓 \$2888  
①遍遊星馬檳城怡保風光  
②檳城內航飛機旅遊舒適  
③十天乘遊泰國超值酬賓  
④獨立專人領隊賓至如歸  
團團獨立·逢星期三·六出發  
8月19, 26, 29日 9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日  
10月7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31日

### 韓國 \$1788

華克山莊四·五天豪華團  
遍遊漢城仁川板門店設皇帝式藝技歡迎晚宴  
早機往晚機返·回程停留漢城台北不另收費  
逢星期一·五出發

### 星馬泰專線

專接服務·更勝一籌·分社直營·全港最平  
(星馬泰特快簽證·平價機票)  
**星馬旅行社有限公司**  
中環德輔道中141號國際大廈1601室  
5-434681-3 5-430044  
星期日全日辦公

### 星馬(檳城)七天 \$2290

星馬泰豪華團十一天 \$2990  
逢星期二·三·六出發 (乘星航747)  
早機去晚機返足七天 吉隆坡一星加坡一檳城全陸機  
乘巨型直升機遊覽雲頂高原  
暢遊吉隆坡·檳城·怡保·太平湖·霹靂湖·檳城·馬六甲·馬山  
雲頂高原·清邁·泰國博物館·精武山·英雄紀念碑·星加坡·蛇廟  
聖陶沙島·牛車水·海洋博物館·遊花園·水上市場·郵政局·金寶  
曼谷·芭堤雅·椰樹·椰魚·椰花·椰園·椰林·椰路·椰橋·椰亭  
本優 ①全港獨有兩晚雲頂高原(新館)·一晚星加坡聖陶沙島阿波羅大酒店  
②四晚豪華夜總會一阿波羅·雲頂酒店·曼谷嘉樂斯·藍天夜總會

### 曼谷 桂河橋 七天 \$1490

逢星期三·四出發 (乘搭華航)  
三晚豪華夜總會一嘉樂斯·藍天·泰式昭柏耶豪華夜總會  
暢遊: 清邁·泰國皇宮·古都大城·著名佛寺·玫瑰公園·直宜  
桂河橋·佛統·水上市場·芭堤雅·珊瑚島·鱷魚湖·蛇園  
住宿: 曼谷洲際大酒店·芭堤雅海景大酒店·桂河橋大酒店  
全泰國清邁曼谷八天 \$1990 逢星期四·日出發  
星·馬·泰平價機票·天天出發

### 康泰旅行社有限公司

歷史悠久·專業旅遊  
中環大馬路70號連卡佛大廈1010室 5-211411  
德輔道中61號華人銀行大廈16樓 5-240061  
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室 3-676111  
旺角彌敦道68號銀行中心2011室 3-305207  
機務部專線3-7213381 5-240064  
星期日全日辦公

### 全泰國

清邁·泰國皇宮  
曼谷·水上市場  
芭堤雅·桂河橋  
七天 \$1490 清邁 八天 \$1990  
\$1590 逢週九 九天 \$2090  
小量收成本1000元  
天天出發·全港首創  
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機  
曼谷住豪華及第一大酒店 芭堤雅住假日及  
最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

### 全台灣

阿里山 花蓮·高雄  
日月潭  
阿里山酬賓團 \$1850 (逢星期三·四)  
七天 \$1690 九天 \$2150  
逢星期一·六出發  
增成本300元·少行車16小時  
1.乘搭航空台灣島最佳選擇·機票價錢全港最平·班次  
最多·回程可自由停留台北·早午晚機往來選擇  
2.最新兩晚內陸機·台北一花蓮·高雄一台北  
3.早機去晚機返·足九天行程  
4.台北住最新·最大·最豪華之萊萊格萊拉大酒店  
SHANGRI-LA HOTEL

### 全泰馬星

乘巨型直升機遊覽雲頂高原  
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷  
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋  
全泰馬星(清邁·檳城)十三天 \$3690  
十天 \$3390 七天 \$2690  
逢星期一·四·六·日出發

### 日本本州

八天高級豪華團 \$2790  
逢星期二·四·六出發  
遍遊大板神戶博覽會  
通遊: 東京·大板·神戶·京都·奈良·名古屋·白馬湖  
日光·富士山·金澤·札幌·函館  
\*東京——大阪內陸機  
①東京——大阪內陸機九小時·本團獨有一程  
內陸機·節省行車九小時  
②回程可停留台北·收100元

### 九州觀光八天豪華團 \$3680

1981年出發日期 10月11, 18, 25日  
8月2, 9, 16, 23, 30日 11月1, 8, 15, 22, 29日  
9月13, 27日 12月6, 13, 20, 27, 24日  
食宿最豪華·節目最豐富·包括日式  
火爐·陶板爐·飯後茶會·和式晚餐  
及中國茶·多晚夜總會九州土風舞  
夏威夷歌舞·新潮歌舞及紅歌演唱  
唱等精彩節目·住宿同新大谷·雲仙  
觀光·鹿兒島·指宿·阿蘇·大分  
鳳凰·別府·大分·古市·富士山  
山中湖·東京新宿太子等當地最豪華  
大酒店·採用九州最新型遊覽車·日  
程豪華小組隨團服務  
代訂東京·大阪·鹿兒島酒店  
單人房四天三晚 \$730起

### 九州·本州觀光

全日空  
兩款日本旅程  
第一天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第二天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第三天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第四天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第五天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第六天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第七天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第八天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第九天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第十天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
行程敢誇最廣  
第一天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第二天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第三天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第四天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第五天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第六天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第七天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第八天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第九天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京  
第十天香港——東京——大阪——京都——奈良——大阪——東京

### 九州本州觀光十天豪華團 \$4680

1981年出發日期 10月2, 9, 16, 23, 30日  
8月7, 14, 21, 28日 11月6, 13, 20, 27日  
9月4, 11, 18, 25日 12月4, 11, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25日  
請向各大旅行社接洽報名  
熱線查詢電話: 5-407585 5-407994

### 直航桂林·陽朔五天 \$1,499

住宿最豪華之丹桂飯店雙入冷氣套房  
全 程採用冷氣遊覽車·專人領隊  
出發日期: 8月24, 28日  
9月1, 5, 9, 13, 17, 21, 25, 29日  
10月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27, 31日

### 華東·北京十天豪華團 \$4,188

全 程飛機遍遊上海·杭州·南京·北京  
住宿最豪華雙入冷氣套房上海國際飯店  
杭州花港飯店·南京丁山賓館·北京華  
僑大廈或國誼賓館  
出發日期: 8月22, 29日, 9月5, 12, 19, 26日  
10月3, 10, 17, 24, 31日

### 華東九天豪華團 \$2,980

全 程飛機遍遊杭州·上海·蘇州·無錫·  
南京·住宿最豪華之澳資新賓館·雙入  
冷氣套房  
出發日期: 8月20, 27日  
9月3, 10, 17, 24日  
10月1, 8, 15, 22, 29日

### 中國民航

昆明·石林·南寧  
七天 \$2,488  
全 程飛機·住宿最豪華雙入套房·南寧  
明園飯店·石林賓館·昆明飯店  
出發日期: 8月22日  
9月3, 10, 17, 24日  
10月1, 8, 15, 22, 29日

<h4>萬里行旅遊</h4> <p>杭州·錢塘江中秋觀潮團六天 5月13日 \$2490 北京·上海·蘇州·杭州十天 9月5, 30日 10月10日 \$3950 北京·廣州·香港八天 9月12, 28日 10月5, 16日 \$1590 廣州·從化·星洲五天 逢星期三(直達星) \$590 星洲·佛山·從化·廣州六天 逢星期一(直達星) \$700 從化·廣州三天 逢星期五(星洲轉) \$495 (代辦機票·船票·車票·定房·簽證服務) 香港中環永吉街6-12號勝利大廈8字樓B 電話: 5-454841 5-420424</p>	<h4>中亞旅遊公司</h4> <p>3-306248 5-8916068 星洲·澎湖·七星岩·廣州四天 \$480 (逢星期四出發) 特快車往星·星洲住松雲賓館 從化·西樵·佛山·廣州四天 \$490 (逢星期四出發) 特快車往星·從化住高爾賓館 韶關·南雄寺·丹霞山·廣州四天 \$550 (逢星期四出發) 特快車往星·從化住高爾賓館 現現·太平·廣州四天 \$200 (逢星期四出發) 特快車往星·廣州住華僑大廈 桂林·陽朔·漓江·廣州五天 \$1199 (逢星期五出發) 兩晚內陸機·直達星·住冷氣套房</p>	<h4>協成旅遊</h4> <p>3-323323-5 澳門·石岐·中山二天團 參觀地點: 長江水庫·中山溫泉· 石岐山·翠亨村 住宿石岐最新落成之華僑大廈·冷氣套房·私人浴 室·全 程冷氣豪華旅遊車·專人領隊 逢星期二·五·出發 HK \$310 逢星期六出發 HK \$350</p>	<h4>中國奇豐</h4> <p>從化連假三天 8月21, 29日 9月4, 11, 18, 25日 \$395 從化·星洲·廣州五天 8月19, 26日 9月2, 9, 16, 23, 30日 \$640 星洲·廣州·香港八天 8月21, 29日 9月4, 11, 18, 25日 \$520 從化住連假三天 8月21, 29日 9月4, 11, 18, 25日 \$480 星洲·廣州·香港八天 8月21, 29日 9月4, 11, 18, 25日 \$330 順德·石岐·中山溫泉二天 8月22, 29日 9月5, 12, 19, 26日</p>	<h4>麗的旅遊</h4> <p>3-791221-2 0-783939 北京九天超值團 \$1450 雙入房·冷氣旅遊車·免費品嘗宮廷膳 出發日期: 9月12, 26 10月10, 24</p>
<h4>金寶旅行社</h4> <p>5-746917 5-738538 桂林·陽朔五天航空團 \$1499 北京七天航空團 \$2988 豪華超值享受 世界各地來回平價機票 東南亞各地超值豪華團 香港軒尼詩道199-203號東華大廈705室</p>	<h4>信惠旅行社</h4> <p>旺角通菜街2A-2M號商場一樓26室 灣仔軒尼詩道402號復興大廈703A室 中山·新會·江門·石岐山三天 (經澳門) \$499 (兩晚住新會) 8月22, 29, 30日 9月4, 11, 12, 19, 26日 廣州·佛山·西樵·從化四天 (直達星來回) \$580 廣州·從化三天 (快車上·直達星) \$440 星洲·廣州·香港八天 8月21, 29日 9月4, 11, 18, 25日 \$540 廣州·上海·蘇州·南京·香港十天 \$2388 特快以星洲上·飛機返 全部採用冷氣旅遊車 九龍旺角彌敦道582-592號信和中心1305A 電話: 3-320386-7</p>	<h4>石岐山歡樂遊</h4> <p>石岐山·中山溫泉兩天遊 逢星期二·四 \$380 逢公假假期及週末·連日 \$410 石岐山·江門·新會·中山溫泉三天遊 逢星期五 \$520 (保證冷氣豪華旅遊車接往石岐山旅遊中心) 石岐山射擊團 \$185 (保證天天出發·包午餐·包午茶) (石岐山旅遊中心天天接受訂房) 石岐山歡樂遊熱線電話: 3-889958 地址: 九龍彌敦道582-592號信和中心1樓138室 電話: 3-324867 3-324873</p>	<h4>合榮旅遊</h4> <p>中山溫泉·澳門·石岐·長江水庫 住宿最新落成之溫泉賓館·該賓館主樓共有 五樓·均為二至四層高的建築物·全部均為 中國式設計之雙入套房·美輪美奐·有濃厚 的民族色彩·客房內滿鋪地毯·配以色調和 悅目之牆紙和燈飾·使遊客們享受極佳適 舒暢·房內設備一應俱全·諸如電話·電視 機·私家浴室(引進溫泉水源)冷暖氣等 逢星期六出發 \$410 逢星期三·五·日出發 \$360 香港中環皇后大道中158-164號華英大廈902室 電話: 5-448059 5-458179</p>	<h4>永光旅行社</h4> <p>北京·鄭州·開封十一天 \$1940 9月14, 21, 24, 29日 10月4, 9, 19, 24日 11月1日 12月25日 港穗來回直達星 國內全程四人一房包卡臥舖客車 北京航空團七天 \$2490 8月26日 9月13日 10月16日 11月8日 12月24日 間有多種省內外直達星旅遊團 新請教電查詢 香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號201室(永安銀行樓上) 電話: 5-761623 5-7955615</p>



